

# LA ABOLICIONISTA

INVIERNO 2018

GRATIS PARA LA GENTE EN CÁRCELES O EN CENTROS DE DETENCIÓN • ENGLISH ON OTHER SIDE

## EDICIÓN 28: ORGANIZÁNDONOS CONTRA EL FASCISMO

### Comentario editorial

Estimadxs lectorxs,

Esperamos que esta edición de La Abolicionista lxs encuentre con un espíritu fuerte. Este año ha sido tumultuoso, marcado por amenazas y ataques descarados por parte del régimen de Trump y por las fuerzas de extrema derecha que él ha incentivado. Pero, lo más importante, el año 2017 ha visto la revitalización del pueblo demostrando su firmeza, resistencia y poder. Ante la intensificación del racismo, el sexismo, la transfobia y la guerra imperialista, las comunidades se movilizaron, se unieron, se involucraron en acciones directas y desarrollaron redes de respuesta rápida para garantizar una fuerte autodefensa contra los ataques tanto del estado como de los grupos de vigilantes.

De la misma manera, y también en respuesta directa a la victoria de Trump, activistas, organizadorxs, académicxs e integrantes comunitarios se pusieron en acción para organizar eventos, realizar análisis y generar recursos con el objetivo de equiparnos con las mejores herramientas para luchar en este momento. Desde el desarrollo de herramientas hasta los recursos de Know Your Rights ("Conocer tus derechos"), las organizaciones afianzaron alianzas duraderas y crearon otras nuevas para brindar información educativa política y defensa personal a la más amplia gama de personas. En esta edición, con el tema "Organizándonos contra el fascismo", sacamos provecho de la gran riqueza del material que se ha creado y distribuido. Al hacerlo, buscamos recopilar noticias e información clave, mientras nos aseguramos que lo que las personas crean y hacen en el exterior se comparta del otro lado de los muros de la prisión.

Los artículos en esta edición buscan agudizar la comprensión del momento político actual, dándonos el conocimiento sobre aquello a lo que nuestros movimientos para la abolición y la liberación se ven enfrentados. Hemos visto solamente el comienzo de las desastrosas consecuencias de la presidencia de Trump para el pueblo de los EE. UU. y el mundo, y sabemos que él no es excepcional. En una charla organizada por el Centro para la Educación Política y transcrita aquí, Tarso Luis Ramos nos cuenta sobre las fuerzas políticas y las condiciones que llevaron a la victoria electoral de Trump, demostrando que el ascenso actual de la derecha es un fenómeno global que no se limita a los EE. UU. Ramos nos ofrece un contexto muy necesario y lúcido sobre cómo pensar estratégicamente si queremos vencer a esta amenaza a largo plazo. Y sin embargo, con tanto en juego, un ensayo fotográfico y una entrevista con Lara Kiswani realizados por Brooke Anderson y Pete Woiwode que ilustra tan sólo un ejemplo de una poderosa resistencia, cuando miles de personas se movilizaron hasta la Terminal Internacional del Aeropuerto de San Francisco para exigir (y conseguir con éxito) la liberación de inmigrantes musulmanxs detenidxs bajo la Prohibición musulmana de Trump.

Mientras reconocemos el peligro de los actos más visibles y atroces, vemos también que el deslizamiento silencioso y sutil de las políticas fascistas y hostiles es igual de peligroso. En "Trumpismo y la magnitud del encarcelamiento masivo", David Stein nos recuerda que la vastedad del complejo industrial penal actual no se implementó en sola una noche, sino que se construyó como resultado de pasos graduales—prisión por prisión, sentencia mínima obligatoria por sentencia mínima obligatoria—alentando a todxs lxs organizadorxs contra las prisiones a pensar creativamente sobre la formación de amplias alianzas con todxs aquellxs que serán perjudicados por el régimen de Trump. El veterano preso político y luchador por la libertad Herman Bell nos escribe sobre la necesidad de centrar la lucha de los presos políticos en nuestra organización diaria, ya que representa el sacrificio crucial que muchos han hecho para todos nuestros movimientos de resistencia.

Humildemente ofrecemos esta edición de La Abolicionista con el objetivo de proporcionar un mayor sentido de comprensión, análisis y esperanza, especialmente en este período tan sombrío y peligroso. Como siempre, la represión provoca resistencia, y es la voluntad del pueblo luchar, defenderse, en formas grandes y pequeñas, la que nos impulsa a seguir luchando por un mundo sin prisiones, policía, vigilancia ni opresión.

### En lucha y solidaridad, El Colectivo Editorial de La Abolicionista

THE ABOLITIONIST  
c/o CRITICAL RESISTANCE  
1904 Franklin Street, Suite 504  
Oakland, CA 94612

### Sobre lxs presxs políticxs estadounidenses

POR HERMAN BELL

En los primeros meses de 2017, Resistencia Crítica escribió a varixs presxs políticxs encarceladxs a lo largo y ancho de los Estados Unidos solicitando respuestas escritas sobre la lucha de lxs presxs políticxs contra la creciente represión estatal. Esta es una de esas respuestas.



SOPHIA DAWSON

Sus palabras amables y saludos afectuosos me motivaron a expresar, tal como me lo solicitaron, algunas reflexiones sobre el trabajo de apoyo a lxs presxs políticxs estadounidenses (PP) y las alternativas al encarcelamiento.

¿Cómo trabajan las organizaciones para simultáneamente apoyar a lxs PP y abolir el complejo industrial penal? Primero, es esencial que la gente sea educada sobre lxs presxs políticxs estadounidenses y que ellxs no sean consideradxs como una etiqueta o consigna, o como un cartel o una categoría, sino como seres humanos apasionadxs y cariñosxs: activistas sociales comprometidxs, encarceladxs por el estado para castigarlxs y callarlxs debido a su apoyo a la lucha por la justicia social, incluido el trato humano de la tierra, el medio ambiente y todos los seres vivos del planeta.

Estas son personas que ustedes conocen, algunas personalmente, y que deben ser ampliamente conocidas y veneradas por lxs amantes de la libertad en todas partes. Ellxs no son mártires. No desean ser consideradxs como tales. Sus cuerpos sangraron en las calles, fueron frecuentemente empapadxs por cañones de agua en las manifestaciones, y como tantxs otrxs, buscaron desesperadamente aire fresco fuera de las sofocantes nubes de gas lacrimógeno. Separados de sus esposas, niñxs, amigxs y comunidades; sentenciadxs a condenas inimaginables y sufrimiento incesante. ¿Militante? ¡Sí! ¿Racional? ¡Sí! ¿Defensores firmes de la justicia social? ¡Sí! Estas son personas a quienes deberían querer conocer y apoyar. Y el mayor apoyo que pueden brindarles es exigir su liberación o su libertad bajo palabra.

Lxs simpatizantes pueden darse cuenta de que se ven reflejadxs a sí mismxs en estxs PP, y al verlxs de esta manera, todo lo que se hace para aliviar su situación, para liberarlxs, se vuelve constante en la conciencia social. La gente saca fuerzas e inspiración de todo eso, de ser parte de algo noble y bueno, especialmente de ser parte de la lucha para librar el mundo del sufrimiento y la privación humanos. El escritor Eduardo Galeano señaló que "El mundo, que es propiedad privada de unxs pocxs, sufre de amnesia. No es una amnesia inocente. Lxs dueñxs prefieren no recordar que el mundo nació anhelando ser un hogar para todxs". Y entonces las personas tienen razones para resistir el arreglo social actual.

**"A pesar de su poder y belleza, las palabras sin acciones son inútiles. La gente tiene que exigir un cambio."**

Con pocas excepciones, lxs PP de los EE. UU. no son muy conocidxs ni están bien representadxs en la sociedad estadounidense (y los medios corporativos estadounidenses, como es de esperar, lxs ignoran completamente, excepto para reportar un obituario o un revés legal, como la denegación de la libertad bajo palabra). Por un lado, esto es una continuación de los medios controlados por el estado para silenciar la disidencia y la protesta, y por el otro, es una ilustración de la educación y el trabajo de apoyo ineficaz en lo que respecta a lxs PP y su liberación. Las llamadas de apoyo y las demandas para la liberación de lxs PP siempre deben estar al frente de cualquier discurso público progresista, en lugar de—como suele ocurrir—al final, o en muchas ocasiones en absoluto, o como una ocurrencia tardía en los comentarios finales.

Continúa en la página 12, "Presxs políticxs"

### EN ESTA EDICIÓN

Comentario editorial, **1**  
Sobre lxs presxs políticxs estadounidenses, **1**

El trumpismo y la magnitud del encarcelamiento masivo, **2**

Declaración de los Representantes de Presxs de California en el segundo aniversario del acuerdo Ashker vs. Brown, **2**

Enfrentando a la derecha: Una conversación con Tarso Luis Ramos, **3**  
¡No luchemos solamente!  
¡Construyamos!, **4**

Qué deben esperar y qué se puede hacer, **5**

Honrando a Rose Braz, **5**

Ensayo Fotográfico: Mientras digerimos la decisión de la Corte Suprema sobre la "Prohibición musulmana", no debemos olvidarnos de esta importante victoria, **6**

El difícil camino hacia la abolición // Estrategias para ganar, **8**

Desde adentro hacia afuera: Una SAGA para recordar, **9**

Comunicado de Agosto, **11**

# LA ABOLICIONISTA

Invierno 2018/ Edición 28

*Resistencia Crítica busca desarrollar un movimiento internacional para poner fin al complejo industrial penal al cuestionar la idea de que enjaular y controlar a la gente nos hace sentir segurxs. Creemos que las necesidades más básicas, tales como comida, alojamiento y libertad son lo que de verdad nos hace sentir segurxs. Por eso, nuestro trabajo forma parte de la lucha mundial contra la desigualdad y la desesperanza. Para que este movimiento tenga éxito, tiene que reflejar las experiencias de las comunidades más afectadas por el CIP. Lo que deseamos es la abolición del CIP, por eso no apoyaremos ningún proyecto que prolongue su existencia o amplíe su alcance*

## Editorxs

Maria Boyer  
Jay Donahue  
Aida Gorbani  
Mohamed Shehk  
Carrie Smith  
Yesenia Solarzano  
Marlene Ramos

## Editor de la edición en español

Luigi Celentano

## Colaboradorxs

Kali Akuno  
Brooke Anderson  
Todd Ashker  
Annie Banks  
Jesus Barraza  
Herman Bell  
Arturo Castellano  
Robert Chan  
Sophia Dawson  
Milton De la Cruz  
Mujahid Farid  
George Franco  
Katie Garth  
Kayrock  
Ruthie Wilson  
Gilmore  
Voltaire Guray  
Nicholas Lampert  
Dylan Miner  
Sitawa Nantambu  
Jamaa (S/N Ronnie

Dewberry)  
Mariame Kaba  
Lara Kiswani  
Abraham Paulos  
Eduardo Sarmiento  
Akiba Solomon  
David Stein  
Jason Lee Sutton  
True Leap Press  
Pete Railand  
Tarso Luís Ramos  
The Center for Political Education  
Pete Woiwode

## Traductorxs

Scott Campbell  
Mariella Castaldi  
Luigi Celentano  
Maria Isabel Jeronimo  
Cruz  
Jim Eitel  
Leah Furumo  
Nina Iskrenovich  
Andrea Salinas  
Claudia Saucedo  
Gabriel Torres

## Diseño

Kate Hudson  
Santos LaRose

## Declaración de los Representantes de Presxs de California en el segundo aniversario del acuerdo Ashker vs. Brown

**POR SITAWA NANTAMBU JAMAA (NOMBRE ESCLAVO, RONNIE DEWBERRY), ARTURO CASTELLANO, TODD ASHKER, AND GEORGE FRANCO**

El 14 de Octubre de 2017 [conmemoramos] el segundo aniversario de la aprobación del acuerdo Ashker. Celebramos nuestra victoria en el caso Ashker, a través del cual pasaron a la población general casi todos los 1600 presos que en aquel entonces languidecían en unidades de confinamiento solitario por tiempo indeterminado. Esta victoria se logró mediante tres huelgas de hambre y acciones legales y políticas no-violentas por parte de miles de presxs de California, sus familias, simpatizantes, y abogadxs.

No obstante, lamentablemente luego de dos años nuestro monitoreo general va a discontinuarse pronto, a menos que los tribunales concedan una extensión. Creemos que el Departamento de Correcciones y Rehabilitación de California (CDCR en inglés) aún continúa involucrado en violaciones constitucionales que les niegan a lxs presxs el derecho a un debido proceso legal y busca encerrarnos en aislamiento solitario (a muchos de manera indeterminada) bajo el pretexto de segregación administrativa. Nuestrxs abogadxs buscarán la extensión del acuerdo teniendo en cuenta las violaciones constitucionales sistemáticas por parte del CDCR. No sabemos lo que resolverá el tribunal, pero sí sabemos que lxs presxs y sus familias deben reforzar nuestro movimiento por los derechos humanos para luchar contra las constantes violaciones de nuestros derechos. Veamos algunos ejemplos:

- El abuso continuo por parte del CDCR de información confidencial para reingresar a lxs presxs a las unidades de confinamiento solitario, especialmente con falsos cargos conspirativos;
- La ausencia de tiempo fuera de las celdas, de actividades y programas vocacionales en las prisiones Nivel 4. La última letra de la sigla CDCR significa rehabilitación, y casi no existen tales programas y oportunidades en las prisiones Nivel 4. Más bien funcionan como unidades de confinamiento solitario modificadas;
- El rechazo de la libertad bajo palabra a lxs presxs que cumplen condenas perpetuas y a lxs presos alcanzados por las normas de la Propuesta 57 que tienen un historial limpio a raíz de viejas e inconstitucionales vinculaciones con pandillas y al aislamiento ilegal durante años en unidades de confinamiento solitario por parte del CDCR;
- La conversión de la Unidad Restrictiva de Custodia para la Población General, la cual supuestamente debería ser una unidad para la población general donde lxs presxs que tuvieran verdaderos riesgos para su seguridad pudieran pasar a la población general, en una especie de purgatorio donde la única forma de salida es someterse a un interrogatorio

para extraer confesiones, o simplemente la muerte;

La promulgación de nuevas regulaciones por parte del CDCR, las cuales le permiten al Comité de Clasificación Institucional (ICC en inglés) cierta discreción a la hora de reingresar a lxs presxs a las unidades de confinamiento solitario, hacen posible que muchxs presxs sean ubicados en dichas unidades en el futuro por tiempo indeterminado, o que sean ubicados en las unidades restrictivas en base a falsos argumentos sobre su seguridad.

Tenemos que mantenernos unidxs, no sólo por nosotrxs, sino por las generaciones futuras de presxs, para que no sufran los años de torturas que hemos sufrido nosotrxs. Necesitamos que todxs lxs presxs—viejos y jóvenes—hagan público nuestro rechazo para asegurarnos de que esa victoria que hemos ganado no sea revocada en secreto por el CDCR. Eventualmente, nosotrxs somos lxs responsables de liderar la lucha por la justicia y el trato justo para lxs presxs. Por eso firmamos el Acuerdo para el cese de hostilidades, y por eso es tan importante que la clase encarcelada continúe defendiendo y apoyando ese acuerdo. No podemos dejar que nuestra victorias se vean anuladas por el abuso de poder del CDCR, y posiblemente tengamos que comprometernos a la lucha pacífica y no violenta si el CDCR continúa en su camino actual.

Necesitamos que todxs—lxs presxs, sus familias, y el público—envíen sus comentarios sobre las regulaciones propuestas por el CDCR a [staff@aol.ca.gov](mailto:staff@aol.ca.gov), y que envíen correos electrónicos y cartas exhortando al Gobernador Brown a que firme el Proyecto de Ley 1308 de la Asamblea de Representantes del Estado de California, que se aseguren de que las quejas por malos tratos de los prisioneros se hagan públicas, y que trabajen juntxs para reconstruir el movimiento por los derechos humanos de lxs presxs.

No podemos dejar que el CDCR aumente el uso del aislamiento solitario prolongado, ya sea por el abuso de información confidencial para ubicar a lxs presxs en unidades de confinamiento solitario en base a falsas acusaciones o mediante el incremento del uso de la segregación administrativa. Tal como la Corte Suprema determinó hace cien años en el caso *Wilkerson vs. Utah* de 1879, es “seguro afirmar que el castigo de tortura... y demás castigos similares bajo la misma línea de crueldad innecesaria quedan prohibidos por [esa] Reforma Constitucional [8]”. El admirado historiador Howard Zinn notó la aplicación de aquella decisión respecto de las unidades de confinamiento solitario modernas: “Todo lo que necesitamos es el reconocimiento general de que encarcelar a una persona en una jaula, privarla de compañía humana, de madre y padre y esposa y amigxs, de tratar a esta persona como un ser subordinado, de someter a esta persona a una humillación diaria y recordarle su impotencia frente a la autoridad... sin duda representa una tortura, y se ajusta a la decisión de la Corte Suprema de hace cien años.

## El trumpismo y la magnitud del encarcelamiento masivo

POR DAVID STEIN

Publicado originalmente el 16 de febrero de 2017 en *Black Perspectives* (Perspectivas Negras), la plataforma de publicaciones digitales de la *African American Intellectual History Society* (Sociedad de Historia Intelectual Afroamericana), disponible en el siguiente sitio <http://www.aaihs.org/trumpism-and-the-magnitude-of-mass-incarceration/>. Aquí publicamos una versión levemente editada por *La Abolicionista*.

El jueves 9 de febrero de 2017 el presidente Trump impuso nuevas acciones ejecutivas que confirman las promesas que hechas durante su campaña para resaltar “la ley y el orden”. En lo que se refiere a la vigilancia estatal, policial y el encarcelamiento, la nueva presidencia de Trump promete incrementar el repertorio de represión gubernamental. Ante cada vez más resistencia, el presidente está formando un nuevo equilibrio entre la coacción y el consentimiento para poder gobernar desde allí. Con el tiempo, estos cambios cuantitativos pueden convertirse en cambios plenamente cualitativos.

El encarcelamiento masivo se desarrolló por medio de una contestación y acumulación a través de jurisdicciones diversas: prisión por prisión, sentencia mínima obligatoria por sentencia mínima obligatoria. Teniendo en cuenta esa lección, el día 12 de abril de 2008, la geógrafa y destacada académica-activista contra las prisiones Ruth Wilson Gilmore me hizo una pregunta que he estado pensando desde ese momento: ¿Por qué no hay más gente en las prisiones? La pregunta nos recuerda que cada dólar del presupuesto policial es importante. Contestar a esa pregunta nos obliga a rebasar los tropos comunes del discurso sobre el encarcelamiento. Va más allá de las trampas interpretativas escondidas en las súplicas moralistas que suelen subrayar la aparente contradicción de que haya tanta gente en jaulas en la “tierra de los libres”. El interrogante de Gilmore nos obliga a mirar con recelo a las personas que sugieren que las prisiones

son simplemente fábricas dentro de un circuito estrecho de explotación laboral (ya que menos de 6000 de lxs más de 1,5 millones de presxs trabajan para empresas privadas). Otras 60.000 personas trabajan en las “industrias penitenciarias como UNICOR, que le venden productos al gobierno. Además hay 700.000 presxs que hacen lo que Craig Gilmore ha denominado la “labor reproductiva de la prisión”—aportando al mantenimiento diario de la prisión cocinando, limpiando, y mediante otras labores parecidas.

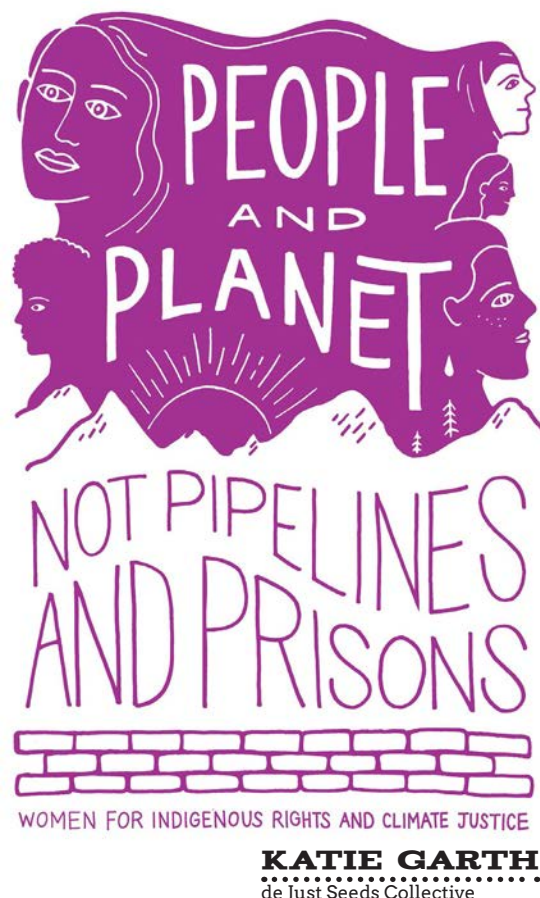
Esta caracterización altera la teoría del racismo como una enfermedad incurable, donde el encarcelamiento masivo es tan sólo el último síntoma—“desde la esclavitud, pasando por Jim Crow, hasta el encarcelamiento masivo”. De lo contrario, promueve un entendimiento del racismo como un sistema de

relaciones de poder controvertido y en constante evolución. El interrogante que plantea Gilmore sugiere que la tarea que nos urge considerar es la siguiente: ¿Cómo puede el racismo expresarse políticamente de esta manera? ¿Qué instituciones y personas han podido restringir su fuerza? ¿Qué instituciones y personas han podido catalizar su expresión violenta?

Al leer el plan de los primeros 100 días de nuestro presidente estas preguntas adquieren un nuevo carácter de nueva urgencia. Su programa promete políticas que ampliarán el racismo y la violencia estatal. Exige una “Ley para Reestablecer el Acta de Seguridad Comunitaria”. Esta ley promete “incrementar los fondos para programas de capacitación y ayuda para los policías locales”. Es decir, es una réplica de los planes que se desarrollaron a mediados de los años sesenta bajo la Administración de Asistencia para el Cumplimiento de la Ley (LEAA—Law Enforcement Assistance Administration). La LEAA y sus fondos estatales y municipales fueron de suma importancia para el crecimiento del sistema de encarcelamiento masivo. Aunque la mayoría de lxs presxs se encuentran en prisiones estatales, el financiamiento federal de nuevas iniciativas policiales y en apoyo a la construcción de prisiones estatales contribuyó de forma decisiva al crecimiento del encarcelamiento masivo. Nuestro presidente también busca incrementar los castigos a lxs inmigrantes acusados de reentrada ilícita y la reanudación de la “Ley de Kate” (Kate’s Law). Propone una “Ley para Terminar con la Inmigración Ilegal” que aumenta la sentencia mínima obligatoria para lxs inmigrantes que vuelven a entrar a Estados Unidos, y todavía más para los que tienen antecedentes.

A nivel más profundo son muchas las causas del encarcelamiento masivo, pero a nivel inmediato, ya sabemos cómo ocurrió la “masificación” del encarcelamiento masivo. La “Ley de Hierro para las Poblaciones Carcelarias” plantea que el flujo hacia las prisiones y la duración de estancia en prisión son los dos factores más importantes en el crecimiento del sistema penitenciario. Ambos factores, al igual que la construcción de las prisiones, han ido en aumento desde los años sesenta. Por lo tanto, muchos activistas y académicos sostienen que para reducir el encarcelamiento masivo se necesita: (1) reducir el contacto policial (y por ese medio frenar el flujo desde la vigilancia policial, el procesamiento judicial y la negociación de sentencia, hasta la cinta transportadora de las prisiones), y (2) reducir la duración de las sentencias en general (y así recortar la duración de la estancia en prisión). El reto es encontrar la forma de cambiar el paradigma político en el que la policía y las prisiones son la solución universal a los problemas sociales, políticos y económicos. Con el nuevo presidente, el reto será aún mayor.

Continúa en la página 12, “Trumpismo”



# Enfrentando a la derecha: Una conversación con Tarso Luís Ramos

Este artículo está compuesto por extractos transcritos de una charla con Tarso Luís Ramos, director ejecutivo de Public Research Associates, organizada por el Centro para la Educación Política y celebrada el 2 de mayo de 2017. La transcripción ha sido editada para mayor claridad.

Public Research Associates (PRA—Asociados de Investigación Pública) fue fundada por la comunidad en la década de los ochenta, principalmente como respuesta a la elección de Ronald Reagan. Una elección que algunos de ustedes recordarán o han escuchado al respecto. Fue la elección de alguien que parecía un candidato de derecha casi imposible. La gente realmente no pensaba que él podría subir al poder. El había sido gobernador de California, por lo tanto la gente en California tenía más probabilidades que otros de conocer su historia política y trayectoria antes de convertirse en presidente. Las fuerzas que se estaban organizando para su elección lo ayudaron a ser elegido—eran fuerzas realmente nuevas en la escena.

La derecha cristiana, de la cual todxs hablamos ahora, era un fenómeno completamente nuevo. Los evangélicos conservadores habían sido en gran medida apolíticos, no habían formado parte del proceso político. En cierto modo, se retiraron de la vida política en los años veinte en respuesta al juicio contra Scopes Monkey. Estos grupos de electores recientemente activos eran considerados irrelevantes, no solo por activistas de izquierda, sino también por científicos sociales y académicos. Eran personas que estaban algo locas, como una especie de marginales, que de ninguna manera podrían llegar a tener impacto en la cultura política nacional. Luego, se lo eligió a Reagan, y una coalición política que se llamó a sí misma la Nueva Derecha ganó protagonismo y puso en marcha un conjunto de leyes y políticas que verdaderamente transformaron al país. Entonces, en muchos sentidos, lo que vemos ahora con la elección de Donald Trump es la culminación definitiva de las políticas y trayectorias que han estado con nosotros durante décadas. De alguna manera, Trump es una ruptura, pero también representa cierta continuidad con lo anterior.

PRA fue fundada en 1981 por una politóloga y activista llamada Jean Hardisty, que tenía la sensación de que la dirección del país no andaba muy bien, anticipando ese cambio hacia la política de derecha y decidió que era importante hacer algo al respecto. Esta fue una ruptura radical, y sucedió en un momento en que la mayoría de la izquierda realmente pensaba que en los Estados Unidos existía una posibilidad de transformación revolucionaria. La idea de que “Bueno, espera un minuto, tenemos que enfocarnos en lo que está haciendo la derecha” fue realmente una divergencia de lo que la mayoría de la gente pensaba en ese momento. Y entonces Jean creó un nuevo tipo de organización en el movimiento, un centro de investigación, un grupo de expertos si se quiere, que reorganizó al movimiento. Su papel era analizar, interpretar y entender estas corrientes derechistas, esta oposición organizada a los movimientos de justicia social, a los movimientos de liberación, para informar mejor a las organizaciones y pensar en cómo ajustar nuestras tácticas y estrategias a la luz de estas condiciones políticas que estaban cambiando. Y esa ha sido la misión de PRA durante los últimos 36 años.

Y estoy muy orgulloso, aunque a veces me siento intimidado por tener que asumir el papel de guía en esta institución en el que todos debemos admitir es un período muy traicionero que nos toca vivir. Creo que ya he dicho bastante sobre PRA. Ahora sigamos con una nota rápida sobre mí mismo, en particular, sobre lo que creo que vamos a estar hablando esta noche, dado que mi inclinación política y mi preocupación por el autoritarismo son muy sinceros. Yo nací en Brasil. Crecí en los Estados Unidos porque mi familia tuvo que huir de una dictadura militar que marcó el comienzo de un período de terror, de terror estatal y persecución de los movimientos de izquierda y del pueblo en general. Es por eso que crecí con las historias de aquellos que no salieron, de aquellos que no sobrevivieron. Mis padres participaron en las primeras ediciones que documentaron la tortura del régimen. Crecí con historias de escapes arriesgados, y ahora tengo mis propios hijos y, cuando eran muy jóvenes, comencé a contarles algunas de estas historias. No porque fueran historias sobre habilidades de supervivencia para el futuro, sino porque eran historias sobre el pasado. Considero que es mi responsabilidad, y la responsabilidad de todxs nosotrxs, evitar que ese escenario se repita.

En el espíritu del Día Internacional de los Trabajadores, que fue justo ayer, pensé que debería dejar de pensar sobre los Estados Unidos por un minuto. Todxs nosotrxs hemos estado pensando y hablando sobre Trump, y eso nos consume mucho tiempo. A diario recibimos mucho ruido. Pero quiero dar un paso atrás y decirles a todxs ustedes que estamos viviendo un realineamiento político y social mundial hacia la derecha, hacia la autocracia, y en algunos casos hacia el autoritarismo. Los Estados Unidos es un país único en muchos aspectos, pero en muchos otros es solo una manifestación de estos cambios. Esta elección en los Estados Unidos no fue el primer ni probablemente tampoco va a ser el último ejemplo de este tipo de realineamiento global.

Deberíamos evitar generalizar las causas, ya que los contextos nacionales son bastante diferentes. Las dinámicas son bastante diferentes en cada parte del mundo, desde el golpe parlamentario en Brasil el pasado mes de abril, a las recientes elecciones regionales que consolidaron en el poder a Modi en la India, o el ascenso de Duterte,

básicamente el líder del escuadrón de la muerte en Filipinas que es el presidente allí, todas estas son las tendencias que estamos viendo en todas partes. El surgimiento de la extrema derecha en Francia ha llegado a las rondas finales de las elecciones presidenciales que tendrán lugar este domingo. El surgimiento del neofascismo, y esa no es una etiqueta que les estoy poniendo yo; se trata de partidos neofascistas que se identifican como tales en muchos países de Europa, en Hungría, Polonia y en otros lugares. Esta es una tendencia global, y Estados Unidos es parte de eso. No estamos a la cabeza, pero somos parte de eso.

En algunos casos, la política exterior e interior de los Estados Unidos contribuye a las condiciones que hacen esto posible. Considero que una de estas dinámicas es la crisis global creada por el neoliberalismo. La crisis económica y social creada por el neoliberalismo, con lo cual me refiero a una combinación de economías de austeridad, ha generado un conjunto de políticas que han generado una deuda increíble para los estados que eliminaron la responsabilidad social como una directiva principal del gobierno, limitando así al estado de bienestar. Los programas de austeridad han socavado y atacado directamente las expresiones democráticas de las organizaciones de trabajo, entre otras. Por lo tanto, este tipo de paquete de políticas ha provocado

una inseguridad económica y social, y ha congelado o disminuido los estándares de vida de mucha gente, creando una crisis social y una crisis de legitimidad del estado. En los Estados Unidos estamos siendo testigos de esa crisis de legitimidad del estado. Estas condiciones crean oportunidades y un vacío para el cambio. En muchos casos, lamentablemente, son las fuerzas de la derecha las que han estado mejor posicionadas para sacar provecho de esta crisis, y a su vez estas crisis están entregando al estado a manos de la derecha.

Con derecha no me refiero solo a una cosa. Hay diferentes agrupaciones de fuerzas en diferentes lugares y con diferentes métodos, mediante los cuales ocurre este traspaso del poder. En algunos casos, como en los Estados Unidos, esto sucede a través de un proceso electoral (no es que podamos

democrático, como en el caso del Colegio Electoral, y las condiciones electorales donde ciertas personas fueron privadas de sus derechos de forma oficial o informal). No obstante, Estados Unidos es bastante diferente de la toma de poder más vulgar de un país como Brasil, donde la derecha se dio cuenta de que no podía ganar una elección, ni siquiera una pequeña, y buscó otros medios para beneficiarse del estado. A pesar de ello, está solucionando la crisis, incluida la severa crisis económica, que creó la oportunidad para este tipo de toma y traspaso de poder.

Entonces, los Estados Unidos se encuentran dentro de este contexto, dentro de este sistema, y no está del todo claro que el resultado sea algo parecido a una democracia. Nuestro trabajo es asegurarnos de que así sea. Creo que es justo definir la situación en los Estados Unidos como una oligarquía con ciertas características de democracia, con ciertas formas de democracia, pero con tales niveles de concentración de riqueza

**“Estamos viviendo un realineamiento político y social mundial hacia la derecha, hacia la autocracia, y en algunos casos hacia el autoritarismo.”**

y poder que está creando un conjunto diferente de dinámicas y fuerzas.

Tuve oportunidad de reunirme recientemente con movimientos sociales en Brasil y pasar un tiempo allí. De allí fui a España, donde me reuní con gente del movimiento social del sur global y con personas que estaban luchando contra el ascenso de Le Pen en Francia y otras situaciones. Es bastante preocupante escuchar sobre las condiciones en las cuales luchan los movimientos sociales en muchas partes del mundo. Aunque algunas de estas características no son del todo desconocidas en los Estados Unidos. Como resultado del golpe en Brasil, por ejemplo, los movimientos sociales están en constante ataque directo del estado y de las pandillas de vigilantes. El número de activistas asesinados es estremecedor. Se han establecido unidades especiales dentro del aparato estatal para perseguir y criminalizar, y se han presentado acciones legales contra los movimientos sociales más grandes, como los movimientos de lxs trabajadorxs sin tierra y los movimientos afiliados que se han manifestado en contra de megaproyectos y represas. Ese tipo de represión directa contra los movimientos sociales no es algo nuevo en los Estados Unidos, y va en aumento, tanto por parte de las pandillas de vigilantes como por parte del estado.

Quisiera cambiar un poco de tema y hablar sobre las condiciones políticas en los Estados Unidos. Podríamos comenzar diciendo que PRA considera que una parte importante de nuestro trabajo es enriquecedora y ayuda a actualizar el análisis de poder que utilizan las fuerzas de la izquierda progresista para reconocer a qué nos enfrentamos y cómo nos movemos. Al igual que cuando lo sugerí en 1981 cuando PRA fue fundada por Jean Hardisty, hubo una evaluación completamente errónea de la constelación de las fuerzas dentro de los Estados Unidos que impulsaba una gran cantidad de trabajo organizativo. Creo que estamos en peligro de malinterpretar el momento actual, incluso después de la elección de Trump. No lo digo para reclamar autoridad sobre la comprensión de este momento, pero sí noto que el rol de PRA contribuye a un proceso colectivo de reevaluación del momento y de las condiciones actuales, y ante las cuales nos oponemos, para poder elegir un camino o un conjunto de alternativas que tengan la mejor perspectiva para generar un cambio progresivo. Con este espíritu en mente voy a profundizar algunos temas.

A diferencia de la situación en Europa u otros países como Brasil que tienen un sistema más parlamentario, es decir, un verdadero sistema multipartidista, la extrema derecha en los Estados Unidos no tiene su propio partido. Ustedes tienen partidos neofascistas en toda Europa que han introducido integrantes de esos partidos tanto en los parlamentos locales como en el Parlamento Europeo en un intento de acabar con ese proyecto. En los Estados Unidos, la extrema derecha, lo que llamo la derecha de la supremacía blanca que se declara abiertamente como tal, ya sea neonazi, Klan, nacionalista blanca o alt right, que es un extraño híbrido entre nacionalista blanco e hipermisógino—ninguno tiene un partido político propio. Por más que pensemos que el Partido Republicano es su partido, ellos no lo ven así. Entonces la innovación de la campaña de Trump, si se quiere, fue invitar a esas personas a una fiesta. En su mayoría perseguían un conjunto de estrategias no electorales, y su visión de un futuro fascista o neofascista para América del Norte en realidad no implicaba la toma del estado. Solo creen que el estado neoliberal es inviable, con lo cual podríamos estar de acuerdo, y es probable que se derrumbe, y se han estado preparando para lo que podrían construir sobre sus cenizas. Personas como Richard Spencer, por ejemplo. Es más una idea de un conjunto federado de islas étnicas, de regiones que se federarían tanto en América del Norte como con sus hermanos en la lucha blanca en Europa Occidental. Su proyecto de verdad no era apoderarse del poder del estado, pero luego

Continúa en la pagin 10, “Enfrentando a la derecha”



KAYROCK  
de Just Seeds Collective

## Convocatoria de arte

Si puedes apoyar campañas y proyectos de CR con tus habilidades artísticas. Siempre necesitamos imágenes frescas y vibrantes para ayudar a comunicar nuestros mensajes. ¿Ayudarás a que la abolición de cárceles sea sentido común? Por favor envíenos su obra de arte! Use los mensajes a continuación como temas. Puede incluir las palabras en la imagen o simplemente usarlas como inspiración:

- Invertire en las personas, no en la policía y las cárceles
- Nuestra Pasión por la Libertad es más fuerte que sus paredes
- Hacia la liberación
- Libertad
- Autorrealización, autodeterminación
- El pueblo unido jamás será vencido
- ¡No nuevas cárceles!
- Regresa a casa a nuestros seres queridos
- Comunidades más fuertes son posibles
- Construir solidaridad y poder con las personas encarceladas
- Queremos Cobertura de salud, no policía!
- Educación política y estudio construyen poder

Mandanos tu trabajo a la dirección:  
Critical Resistance, attn: Art  
1904 Franklin St #504  
Oakland, CA 94612

\*Valoramos tu contribución. Indique si desea que le acreditemos si imprimimos su trabajo. ¿Si es así, cómo? (Nombre, Nombre + Dirección postal, Nombre + Prisión, Anónimo, etc.)

# ¡No luchemos solamente! ¡Construyamos!

FOR KALI AKUNO

Este artículo se publicó originalmente el 27 de marzo de 2017 en el blog de Akuno, *Navigating the Storm* (Navegando la Tormenta).

Yo colaboro con Cooperation Jackson, con sede en Jackson, Mississippi, el cual es un grupo que surge del Malcolm X Grassroots Movement y el New Afrikan People's Organization. Menciono los grupos locales y nacionales para darles un sentido del movimiento amplio de donde vengo, además de la labor concreta que se está realizando en Jackson. Eso es importante porque necesitamos tener raíces firmes para poder tener una base sobre las que podemos pararnos y desde donde organizarnos.

Después de la elección de Donald Trump, la gente tardó dos o tres semanas en salir de su desconcierto. Vamos a sufrir algunas pérdidas durante el periodo que viene bajo el mandato de Trump. Tenemos que prepararnos mentalmente para ello y hacer el trabajo organizativo necesario para aguantar el asalto contra la poca democracia que ha existido en este país, a la vez que intentan volvernos al siglo dieciséis.

No se confundan respecto a lo que realmente quieren hacer los republicanos. Por un lado se trata de sacar ganancias. Pero también quieren asegurarse de que las personas que tenían que haberse quedado en sus lugares vuelvan a esos lugares. Y cuando se piensa sobre ello, eso implica esencialmente a todo mundo. Ser una persona blanca no necesariamente va a darte protección.

Si pueden participar en acciones, participen. Si no, está bien, habrá otra ocasión. La idea importante es que en algún momento no bastará sólo con movilizarnos, tenemos que empezar a organizarnos. Después de los primeros 100 días, la gente tiene que ponerse a formar un plan, sino estamos perdiendo el tiempo y nos van a derrotar plenamente.

Tenemos que desarrollar un programa serio que empiece con el diálogo—entre nosotros. A nivel nacional, tenemos que desarrollar algo que he denominado "marco de ingobernabilidad". A nivel fundamental se refiere a no darle ningún tipo de legitimidad a Trump, y aún más importante, a los neoconfederados, que desde mi punto de vista, son mucho más peligrosos que Trump.

Tenemos que organizarnos muchísimo más de lo que estamos ahora. No somos una fuerza organizada, digámoslo sin pelos en la lengua. Dentro de nuestros sindicatos, dentro de nuestros partidos políticos, no estamos ni tan organizados como estábamos hace veinte o treinta años. Y al hablar de estar organizados, no me refiero a la creación de una gran plataforma de internet.

Tenemos que estar tan bien organizados como para que tú me puedas llamar, y a los dos días, yo pueda movilizar a cincuenta personas y ponerlas en acción en mi comunidad. Ese es el nivel de organización al que me refiero. Lo hemos logrado en el pasado, y lo podemos hacer de nuevo. No es magia; sólo es mucho trabajo duro.

He escuchado decir, "No puedo creer lo que está pasando". Pero lo que está pasando ahora les ha estado pasando a lxs indígenas y a lxs negrxs desde siempre. Cuanto más viejo me vuelvo, más aprecio la historia y la cultura de mi gente, y lo que hicieron mis antepasados para sobrevivir a esta mierda. Todo eso lo veo cada vez más como algo esencial que no podemos ignorar.

Me da gusto que el pueblo se haya despertado. Pero hay que entender que las cosas pueden empeorar, y tenemos que prepararnos para eso. Aún no existe el diálogo serio entre lo que queda del movimiento de trabajadores organizados y lo que está emergiendo como el movimiento cooperativo en este país. Aún no hemos profundizado lo suficiente la plática entre nosotros sobre cómo vamos a construir nuestro propio futuro como trabajadores.

Gran parte de Cooperation Jackson se basa en la realidad del pueblo negro. Nadie está creando puestos de trabajo para nosotros. Esos días ya quedaron mucho tiempo atrás. Pienso que la verdadera tasa de desempleo en Jackson, Mississippi, supera fácilmente el 50 por ciento. Puedo tocar la puerta de casi cualquier casa en una comunidad negra de clase obrera, en cualquier día de la semana, y típicamente me contesta la puerta un adulto capaz. A cualquier hora del día. Eso nos da una idea real de lo que quiero decir cuando hablo del profundo nivel de desempleo.

Ese es un problema, pero también es una gran oportunidad para organizarnos.

Ustedes tienen tiempo y ganas. ¿Podemos hacer uso de ello para hacer algo colectivo en nuestra comunidad? ¿Podemos sumar sus habilidades, tiempo, energía, recursos, y talentos con otras personas bajo circunstancias parecidas y así transformar nuestra realidad?

Cuesta mucho convencer a la gente, pero ya estamos viendo algunos resultados, al lograr que las personas empiecen con cosas pequeñas.

¿Por qué no colaboramos con nuestro tiempo y esfuerzo para arreglar los autos y las bicicletas en nuestro barrio, para resolver la crisis del transporte público en nuestra ciudad? Jackson tiene algunos autobuses públicos. Pero casi no tenemos sistema de transporte público. Si uno no tiene auto, no puede conseguir trabajo ni comprar comida, y hay mucha gente que está en esa situación.

Pero eso también es una oportunidad para nosotros desde el punto de vista organizativo, porque nos ayuda a acercarnos y formar enlaces. Yo tengo auto y tiempo. Tú sabes arreglar autos y tienes un poco de tiempo. Vamos a

colaborar a ver si podemos crear un sistema de beneficio mutuo.

¿Cómo podemos formar una cooperativa taxista? Lo estamos analizando a un nivel más profundo—cómo satisfacer no solamente la falta de transporte, sino también una necesidad social dentro de nuestra comunidad.

En lugar de ver los límites, vemos que la ruina del capitalismo tardío deja más espacio para hacer algo real por defendernos y tomar los medios de producción.



**KALI AKUNO**  
cofundador de Cooperation Jackson

Esto forma gran parte de nuestro proyecto en Jackson. Lo denominamos "organizarse para la "producción comunitaria".

La ciudad tiene muchísima deuda. Corremos el riesgo de perder el control de nuestro sistema de agua. Este verano el estado asumirá el control de nuestro sistema de educación pública—principalmente por medio de la implementación de exámenes exigidos por el estado que cada año cambian de objetivo para así dar el resultado deseado por los republicanos.

Nuestro gobernador es muy amigo de Trump. Los del Tea Party básicamente gobiernan nuestro estado. Nuestro gobernador es miembro del Tea Party. Hay una súper mayoría en ambas cámaras de la legislatura, además de en el sistema judicial de nuestro estado. Así que nosotros ya llevamos seis años viviendo bajo el gobierno de un solo partido, algo que ahora la nación entera está experimentando, y hemos aprendido algunas lecciones importantes que tal vez podamos compartir.

Nuestro gobernador dice que el Presidente Trump ha prometido hacer algunas cosas por Mississippi que el Cuerpo de Ingenieros del Ejército ha dicho durante veinticinco años son imposibles. Desde su inauguración está presumiendo y jactándose de que van a crear un sistema de agua completamente nuevo para el Condado de Rankin, lo cual es un condado principalmente de gente de clase obrera blanca y una de las bases de reaccionarios blancos en Mississippi.

Es un condado vecino a Jackson. Sólo cuenta con 140.000 habitantes. Pero a ellos les van a construir todo un sistema de agua nuevo. Ni siquiera tienen la densidad para poder pagar el nuevo sistema que se va a crear.

Es pura política. Jackson recibe muchos de sus ingresos anuales de la venta de agua a la gran zona metropolitana. Así que si nos quitan el agua, básicamente destruyen la capacidad del municipio para funcionar.

El estado también tiene planeado anexionar una parte crítica de la zona central, donde el 60 por ciento del trabajo en la ciudad de Jackson existe dentro del nuevo distrito que van a formar. Lo van a entregar a manos del estado. Y después quieren inundar gran parte del centro de Jackson para crear un lago y un distrito de casinos.

El objetivo a largo plazo es romperle la espina política a Jackson, donde el 80 por ciento de la población es negra. Los republicanos a nivel estatal y la Cámara de Comercio de la Gran Zona de Jackson creen que pueden volver a tomar el mando político de Jackson si logran reducir la población negra al 60 ó 65 por ciento.

Si logran reducir la población negra hasta ese grado, tendrán el poder de dividir y diluir el voto negro. Así que todo esto viene siendo parte de un plan y una estrategia coordinada y a largo plazo. Es un ejemplo de lo que es la organización. Nosotros tenemos que alcanzar ese nivel de coordinación, estrategia y organización. Lo pueden hacer de su lado, y lo podemos hacer de nuestro lado.

El Partido Demócrata no nos va a salvar. Tenemos que organizar algo distinto. Es posible utilizar algunos de los restos de la vieja estructura, pero tenemos que organizar algo nuevo para poder llegar a la gran mayoría de las personas oprimidas, explotadas, y excluidas de esta sociedad.

Se va necesitar mucho trabajo duro. Pero hay que recordar que todos los del Tea Party y Trump sólo representan una minoría de aquí en adelante. Tomemos el ejemplo de Sudáfrica para comprender cómo puede una minoría regir efectivamente a la mayoría aplastante.

Pero si nos organizamos de manera distinta, existe una profunda mayoría nueva, que en gran medida es negra y latina. Esa mayoría está más que dispuesta a participar políticamente, pero no ve a la política electoral como el único camino viable, ni como el camino más eficaz para tratar con las circunstancias de la vida real.

Así que tenemos que pensar fuera del molde tradicional, los que somos de la izquierda, en lugar de intentar concentrar la mayoría de nuestros esfuerzos en las batallas electorales.

¿Qué más debemos construir? ¿Cómo podemos desarrollar el poder dentro de nuestras comunidades y organizar a la gente para que ejerza ese poder? Las asambleas populares son una manera, las cooperativas son otra. Pero no es todo.

Yo planteo que debemos dedicar el mismo tiempo a la construcción que a la lucha. Y hay que dedicar una misma cantidad de tiempo dentro de nuestras comunidades a trabajar junto a nuestros vecinos, estén de acuerdo con nosotros o no. Y hay que desarrollar un programa político auténtico y viable. Si no lo hacemos, Trump no será el peor de los problemas que tendremos.

Estos son tiempos tremendos. Creo que debemos aceptar la fluidez del momento y no tenerle miedo. Si ustedes, al igual que yo, se consideran socialistas, hubiera sido difícil imaginar hace unos cuantos años que pudiéramos identificarnos públicamente como socialistas en tantos lugares. Pero ese espacio ya se ha abierto, y hay que aprovecharlo. No podemos permitirnos dejar pasar este momento, porque hay millones de personas que están buscando alternativas.

Este es un momento muy fluido. Tal vez parezca desalentador. Pero al final, el otro lado tiene algunas cosas económicas, palancas que puedan usar y que no debemos subestimar. Pero sabemos que tienen que recurrir a la fuerza para mantener su proyecto, y esa es una estrategia perdedora. Así que tomemos este momento y esta oportunidad. No se cansen. Manos a la obra.

*Kali Akuno es cofundador y codirector de Cooperation Jackson. Kali también trabajó como codirector del US Human Rights Network (Red Estadounidense de Derechos Humanos), director ejecutivo del Peoples' Hurricane Relief Fund (Fondo de Auxilio Popular de Huracanes) que surgió después del Huracán Katrina con base en New Orleans, Louisiana, y fue cofundador de la School of Social Justice and Community Development (Escuela de Justicia Social y Desarrollo Comunitario), una escuela pública que satisface las necesidades académicas de las comunidades afroamericanas y latinas en Oakland, California.*



Una imagen de una marcha anti-fascista en oposición a un mitin de supremacía blanca en Charlottesville, VA, el 12 de agosto de 2017.

# Qué deben esperar y qué se puede hacer: Una vista desde adentro

POR ROBERT CHAN

Durante mucho tiempo ha existido una intersección entre la inmigración, el encarcelamiento y la condena, y las políticas de Donald Trump seguramente lo empeoran. El crecimiento que ha experimentado el complejo industrial penal (CIP) durante los últimos 30 años se está repitiendo en un nuevo frente que aumentará la población carcelaria a través de un incremento en la criminalización de los inmigrantes indocumentados. Lo sabemos porque ya ha ocurrido en años anteriores.

La retórica de Trump sobre la deportación de entre 2 y 3 millones de "extranjeros criminales" no es nada nuevo; durante la administración de Obama existió enfoque similar, y en esos tiempos más del 60% de lxs deportadxs fueron arrestados por delitos menores, infracciones de tráfico, o simplemente por cruzar la frontera. Lo que sucede ahora es que con Trump, la pena máxima de 20 años por cruzar ilegalmente la frontera será explotada con más frecuencia para maximizar el alcance de las redadas. Seguramente esto coincidirá con un aumento de los arrestos a nivel local, ya que los federales presionarán a las fuerzas policiales locales para que hagan uso del programa "Comunidades Seguras", el cual conecta a las fuerzas policiales locales con las bases de datos del Departamento de Seguridad Nacional para revisar el estatus migratorio de todxs lxs detenidxs.

La oleada de nuevxs detenidxs primero pasará por las cárceles de los condados y las prisiones estatales, proveyendo ingresos extra a aquellas instituciones dispuestas a alquilar el espacio existente al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés), al igual que nuevos impulsos para resumir la construcción de más espacio carcelario. A medida que lxs migrantes indocumentadxs son transferidxs a la custodia migratoria, sus números en aumento representarán otra excusa para la expansión de Geo Corp., CoreCivic (antes conocido como CCA) y otras empresas de la hegemonía de la industria penal privada a la cual Trump ha declarado públicamente su apoyo.

Estos incentivos financieros pueden poner trabas a las reformas de los últimos años que han logrado disminuir la escala del CIP, mientras que la ampliación de la red de Trump pretende facilitar "muchos, muchos puestos de trabajo" contratando a miles de más cazadores humanos y carceleros.

Además, las declaraciones de Trump sobre los votos fraudulentos en su contra sin duda dificultarán los esfuerzos para restaurar el derecho al voto de miles de personas con condenas, mientras que a su vez legitimará a aquellos que oprimen a nuestras comunidades con tácticas de manipulación políticas y restricciones sobre el acceso a documentación para votar. Al intentar reducir nuestro poder para votar, Trump y sus socios buscan abrir el camino a un giro retrógrado de 180° y a una vuelta a tiempos pasados, incluido el regreso al apogeo del boom del complejo industrial penal de los años noventa.

Pero no tenemos por qué aceptarlo. No tenemos por qué quedarnos callados. Podemos resistir y vencer si trabajamos juntxs. Primero lo primero: tenemos que establecer redes comunitarias en todos nuestros barrios para nuestrxs hermanxs migrantes. Los niñxs separadxs de sus padres deben tener un lugar seguro donde quedarse junto a sus parientes y amigxs. Podemos construir hogares de refugio mediante la coordinación de muchos nuestrxs aliadxs en las ciudades santuario.

También es muy importante que continuemos dirigiendo talleres para "conocer tus derechos", a fin de que lxs migrantes puedan saber lo que les espera en los peores casos de deportación. Lxs detenidos por el ICE muchas veces son transferidos a centros de detención en lugares remotos, lejos de cualquier tipo de recursos y personas que puedan ayudarles.

Sumado a una combinación de una falta grave de proceso jurídico justo y una carencia de representación legal durante audiencias masivas, se hace muy difícil presentar una defensa adecuada.

Aquí en el sistema penal de California hemos aprendido de las experiencias de nuestrxs compañerxs indocumentados quienes han sobrevivido a la detención migratoria. Ellxs comparten sus conocimientos del proceso de deportación con otras personas para que podemos preparar a otrxs migrantes detenidxs por primera vez. También estamos brindando clases de inglés para armar a la gente con las herramientas que van a necesitar para superar las barreras del lenguaje y sobrevivir así a los procedimientos del ICE con algún resultado humano.

Entre la población de presxs nos mantenemos al tanto de los últimos acontecimientos compartiendo artículos de publicaciones como The Abolitionist/La Abolicionista, Prison Legal News, The Nation, Mother Jones, y California Lifers' Newsletter.

Sabemos que la próxima elección del juez de la Corte Suprema será perjudicial para todxs nosotrxs en términos de cómo se va decidir negativamente la jurisprudencia en una variedad de temas sociales, incluidas las prácticas policiales y el encarcelamiento. Por eso aquí en las cárceles aconsejamos a otrxs presxs a que expresen su opinión y escriban, para que sus voces sean escuchadas. Ahora es el momento de apoyar a nuestrxs aliadxs en el mundo libre a medida que día a día se manifiestan contra las últimas horribles declaraciones y órdenes ejecutivas de Trump. En nuestras mentes y oraciones, con nuestros corazones y palabras, nos unimos con lxs oprimidxs y todxs aquellxs progresistas en la lucha por justicia social.

Nunca antes he estado tan sorprendido y inspirado por las muestras de unidad que se van acumulando en una ola de gente valiente que hace frente a la tiranía. Nosotros lxs presxs tenemos más amistades fuera de los muros de la prisión de lo que imaginamos: organizaciones como Critical Resistance/Resistencia Crítica, Californians United for a Responsible Budget, The Other Death Penalty Project, Human Rights Watch, Campaign to End the Death Penalty, Fair Chance Project, Anti-Recidivism Coalition, y Words

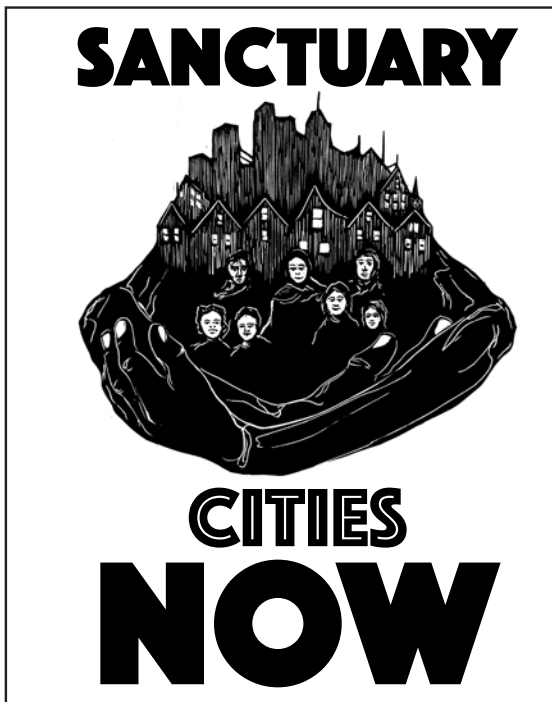
Uncaged de la Universidad Estatal de California, Los Angeles. Todxs necesitan de nuestro apoyo en la lucha, y compartiendo nuestras opiniones y experiencias, elevamos la conciencia política, y a la larga preparamos por el próximo campo de batalla—las elecciones. En dos años tenemos que movilizarnos para retomar esos asientos en el Congreso.

Mientras tanto, también habrá elecciones para la fiscalía—los fiscales son importantes tanto durante la toma de decisiones políticas como en el cambio cumulativo de las tendencias en lo que respecta al CIP.

Otros estados no son tan progresistas como California, pero todavía estamos unidos en solidaridad con nuestrxs camaradas presxs por toda la nación, y les pedimos que levanten sus voces y hagan frente a los poderosos en este momento político, ahora más que nunca. ¡Unidos podemos vencer!

**Robert Chan** sirve condena en la prisión estatal de California, en el condado de Los Angeles. Pueden contactarlo en:

Robert Chan, J-30838  
CSP-LAC  
PO Box 4430  
Lancaster, CA 93539-4430



PETE RAILAND  
de Just Seeds Collective

## Honrando a Rose Braz

**"El movimiento internacional abolicionista está en deuda con Rose Braz, lo cual que jamás podrá reconocerse de manera adecuada. Rose siempre ha representado la dedicación, la compasión y la humildad que distingue a nuestros mejores líderes por la justicia social. Yo me considero una de las tantas personas que han quedado profundamente inspiradas por su ejemplo. En cualquier lugar donde haya lucha, resistencia, y sueños de un futuro mejor, el espíritu y el legado de Rosa estará asegurado".**

- Angela Y. Davis

Con gran pesar y tiernos pensamientos, nosotrxs en Resistencia Crítica le damos la despedida a Rose Braz, una de nuestras fundadoras y líderes durante mucho tiempo, quien libró una larga batalla contra el cáncer y murió en paz el martes 2 de mayo de 2017.

Las contribuciones de Rose a Resistencia Crítica (RC) y al movimiento por la abolición del complejo industrial penal son incommensurables; ni RC ni el movimiento internacional contemporáneo abolicionista sería tan poderoso como lo es hoy día sin el trabajo incansable de Rose. Cuando Angela Davis hizo un llamado "para crear Resistencia Crítica" al final de la primera conferencia de RC en Berkeley, California, en 1998, el teléfono siguió sonando por una "mayor Resistencia Crítica", y fue Rose quien levantó el teléfono y contestó esa llamada. Como parte original del comité de planificación de la conferencia, Rose se convirtió en la primera empleada de la organización, haciendo realidad la lucha para ir más allá del complejo industrial penal.

Inspiradora, casi imparable y una fuerte fundadora de movimientos, Rose sentó una base imborrable para RC y para el movimiento más amplio en contra del complejo industrial penal. Con sus habilidades para organizar campañas y maestra en el uso de los medios de comunicación masivos, Rose fue una de las fuerzas detrás de la campaña Delano II, que le puso un alto a los 20 años de crecimiento monstruoso en la construcción de prisiones en California, e integró por primera vez las perspectivas anti-carcelarias con las perspectivas de justicia ambiental.

El brillante ataque legal contra la propuesta de construcción de la prisión Delano II destacó cómo se pondría en peligro el hábitat de la rata canguro de Tipton, la cual está en peligro de extinción, a raíz de la construcción de "una prisión que no se necesitaba", y creó espacios para organizar a las bases a nivel estatal. Su feroz mensaje y su manera de construir coaliciones de fuerza social pusieron al régimen de prisiones de



ROSE BRAZ

California sobre sus talones, ampliaron el significado común del término medio ambiente y amplificaron el impacto racista y tóxico que tiene la encarcelación en nuestras comunidades. (Les recomendamos el artículo de Rose y Graig Gilmore, "Uniendo Fuerzas", el cual establece con matices lo que ha llegado a ser una estrategia primordial en la lucha contra las construcciones de nuevas cárceles y prisiones).

Su liderazgo clave hizo crecer a RC para convertirse en una fuerza y organización nacional a favor de la abolición. Por medio de estas luchas, Rose jugó una parte instrumental en el establecimiento de Californians United para un Presupuesto Responsable (Californians United for a Responsible Budget) y de la Coalición para una Seguridad Pública Efectiva (Coalition for Effective Public Safety), dos esfuerzos que han tenido un impacto en la disminución por miles del número de personas encarceladas. Ella promovió la abolición cuando casi no se podía ni mencionar y le dio fuerza a nuestro movimiento, uniéndose a Justicia Ahora (Justice Now) que estaba a la vanguardia en la lucha contra la encarcelación de mujeres en el año 2006 y apoyando a RC de la Ciudad de Nueva York y a la coalición Comunidad en Unidad (Community In Unity)

para detener los planes de expansión de la cárcel en el Bronx durante el mismo periodo. Resistencia Crítica tuvo el honor y el privilegio de tenerla trabajando en nuestro equipo durante 13 años y a lo largo de cuatro conferencias nacionales.

Con su extenso historial y un espíritu sin paralelo en las luchas contra el apartheid en Sudáfrica, trabajando para abolir el complejo industrial penal, apoyando al internacionalismo y protegiendo al medio ambiente, "Rose era el alma y el corazón de cada movimiento de liberación del cual formó parte, atravesando la armadura de los opresores con sus espinas y consolando a los que sufren el dolor con sus pétalos de cariño".

Días después de su fallecimiento, se compartieron un sinnúmero de recuerdos. La reflexión más común fue que "Rose fue una de las más importantes mentoras en mi vida". Indudablemente, su legado vivirá en los esfuerzos presentes y futuros, sembrando el camino por un mundo libre más bello y por una lucha abolicionista más intensa.

Con amor y solidaridad,  
Resistencia Crítica

# ENSAYO FOTOGRAFÍCO

Mientras digerimos la decisión de la Corte Suprema sobre la “Prohibición musulmana”, no debemos olvidarnos de esta importante victoria

Entrevista realizada por Brooke Anderson y Pete Woiwode.  
Fotografías por Brooke Anderson.  
Introducción de Akiba Solomon.

*Este artículo apareció originalmente en Colorlines.com el 27 de junio de 2017*

El día de ayer (26 de junio), la Corte Suprema de los Estados Unidos ratificó los límites impuestos a los viajes en el decreto del presidente Donald Trump, conocido coloquialmente como “Prohibición musulmana”. La primera versión de este decreto restringía la entrada a los Estados Unidos a personas provenientes de siete países de mayoría musulmana durante 90 días y suspendía el programa estadounidense de refugiados durante 120 días. A principios de marzo, luego de varias órdenes judiciales del tribunal de distrito, del escándalo político y un voto negativo en un tribunal de apelaciones estadounidense, Trump emitió un decreto muy parecido en el que nombraba a seis naciones de mayoría musulmana en lugar de siete. Los tribunales de distrito otra vez anularon el decreto, pero la Corte Suprema denegó esa decisión.

Mientras los organizadorxs desafían la decisión de la Corte Suprema de los Estados Unidos, creemos que es un buen momento

para evaluar los acontecimientos pasados del 28 y 29 de enero, cuando miles de manifestantes se dirigieron a los aeropuertos de todo el país y exigieron la liberación de los viajérxs detenídx. En el Aeropuerto de San Francisco (SFO), altamente militarizado y vigilado, lxs organizadorxs árabes y musulmanes coordinaron a lxs miles de manifestantes para cerrar la Terminal Internacional.

A pesar de que la rápida movilización y las pancartas hechas a mano le dieron un aire de espontaneidad a las protestas, lo que realmente hizo que tuvieran éxito fueron las décadas dedicadas a la organización comunitaria deliberada, el desarrollo de líderes y movimientos populares coordinado por organizaciones árabes y musulmanas y sus aliadxs. Una de estas organizaciones es el Arab Resource Organizing Center (AROC—Centro Árabe de Recursos y Organización). Entrevistamos a su directora ejecutiva, Lara Kiswani, a principios de mayo respecto de la acción directa sin precedentes ocurrida en el SFO.



Lara Kiswani se dirige a los manifestantes reunidos en el Aeropuerto Internacional de San Francisco el 28 de enero de 2017.

**Kiswani:** “Lxs árabes siempre se han enfrentado a la represión deliberada por parte del gobierno de los EE. UU. Es por eso que luego del 11-9 comenzamos a ofrecer servicios legales directos a lxs inmigrantes, reconociendo la necesidad de brindar servicios para nuestra propia gente y generando un forma de mantenernos activxs ante las fluctuantes condiciones que en principio obligan a la gente a necesitar de esos servicios. También hemos organizado a nuestra comunidad en base a temas como la guerra, la militarización y el racismo—todo hecho desde nuestra campaña Stop Urban Shield, luchando para que se enseñe árabe en las escuelas públicas, para cerrar el SFO—lo cual veíamos como una declaración de guerra sobre nuestras comunidades.” *Fotografía por Brooke Anderson*



La Orquesta de Metales de la Liberación (Brass Liberation Orchestra) toca para cientos de manifestantes que continuaban en el SFO a la 1 a.m. del 29 de enero de 2017.

**Kiswani:** “El crudo impacto del primer decreto respecto de lxs árabes y musulmanes fue diferente de todo lo que habíamos visto antes. La gente oía relatos sobre cómo detenían familias enteras en los aeropuertos, y en cuestión de horas, cientos de personas se presentaron en el SFO. En media hora, lxs organizadorxs tuvieron una reunión de emergencia, decidieron que debíamos tomar la iniciativa, hacer un llamamiento a la acción y activar el sistema de alerta por mensaje de texto de la Resistencia del Área de la Bahía. Esos cientos de personas frente al SFO se convirtieron en miles. Comenzamos a organizar a la masa de personas, a coordinar con lxs abogadxs, y a preparar sistemas y estructuras a fin de decidir cómo aumentar la presión.” *Fotografía por Brooke Anderson*



Miles de manifestantes se dirigen hacia el SFO durante la mañana del 29 de enero para exigir la liberación de las familias inmigrantes detenidas.

**Kiswani:** “A medida que las horas pasaban y la noche se acercaba, nuestras familias aún continuaban detenidas y carecían de acceso a abogadxs, a pesar de que lxs abogadxs estaban listxs para ayudarlas, defenderlas y representarlas. Por lo tanto, nuestras dos demandas fueron que permitiesen entrar a lxs abogadxs y dejar salir a la gente. Las horas pasaron y lxs abogados aún no podían entrar y la gente seguía sin salir, de modo que decidimos aumentar la presión. Sabíamos que debíamos presentarnos otra vez por la mañana. Simplemente no queríamos abarrotar el aeropuerto por el sólo hecho de demostrar simbólicamente nuestro apoyo. Nuestra estrategia fue cerrar la Terminal Internacional e interrumpir el flujo normal de las cosas.” *Fotografía por Brooke Anderson*



Una hilera de policías antidisturbios bloquea la entrada al punto de control de seguridad G del SFO.

**Kiswani:** “Antes de cerrar las terminales, les dijimos a nuestrxs compañerxs: “Escuchen, vamos a entrar pero ustedes se quedan afuera”. Pero entonces todxs entraron—no sólo quienes tenían privilegios sino también lxs inmigrantes, lxs indocumentadxs, todxs aquellxs atacadxs por Trump estaban allí participando de una acción directa para cerrar el aeropuerto internacional. ¡Fue increíble! Pensamos, “Ok, se han invertido los roles. Los riesgos son mayores y la gente está realmente dispuesta a poner sus cuerpos en el frente”. Y sí, mucha gente terminó golpeada. Uno de nuestros líderes de AROC también fue apaleado. Los polis fueron muy violentos, así que nuestra tarea fue disminuir esa violencia y asegurarnos de que haya la menor cantidad de gente herida y que mucha más gente logre estar a salvo, y que al final del día fueran todxs liberadxs.” *Fotografía por Brooke Anderson*



**Haciendo uso del Micrófono popular—un método de llamada y respuesta que fomenta la comunicación en una multitud—la investigadora y bloguera Taliah Mirmalek aguarda la respuesta de lxs manifestantes en el fondo para saber si han oído su mensaje.**

**Kiswani:** “La educación política no fue algo que planificamos, pero cuando vivimos bajo un gobierno de este tipo y la gente está dispuesta a poner sus cuerpos en el frente como nunca antes, también es hora de empujar la política de la misma manera. El liderazgo de muchas mujeres de color que estaban al frente del SFO en ese momento proponiendo políticas sin concesiones fue esencial. Fue muy importante no sentirnos intimidadxs [por hablar del imperialismo estadounidense]. En un momento nos dimos cuenta de que teníamos a miles de personas escuchándonos y repitiendo lo que decíamos en el Micrófono popular. Había gente que no necesariamente compartía nuestros puntos de vista políticos o comprendía a nuestras comunidades, pero que sin embargo estaban allí para apoyarse mutuamente.” *Fotografía por Brooke Anderson*



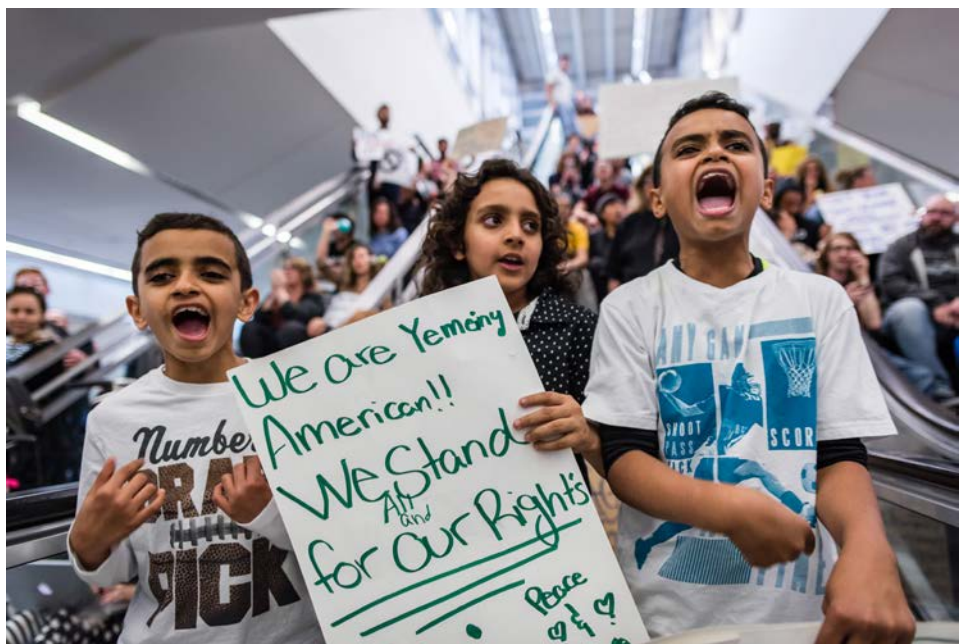
**La activista paria Thenmozhi Soundararajan (en el extremo derecho de la foto) corea eslóganes junto a tres mujeres sudanesas mientras les cuentan sus historias de inmigración a la multitud.**

**Kiswani:** “El cierre del SFO no tuvo nada que ver con lxs árabes o lxs musulmanes en ese momento. El espíritu dentro del aeropuerto estaba más relacionado con defendernos entre sí, con luchar por nuestra liberación colectiva... Fue importante evitar la homogenización de la región árabe o la Prohibición musulmana y poner énfasis en lxs más invisibles, en particular aquellxs provenientes de los países norafricanos. La mayoría de la gente no consideraba a la Prohibición musulmana como un ataque hacia la gente de ascendencia africana. Era importante permitir que esas historias salieran a la luz.” *Fotografía por Brooke Anderson*



**Los integrantes de Resistencia Crítica Mohamed Shekh y Lily Fahsi-Haskell frente a la multitud en el SFO.**

**Kiswani:** “Un tema que nos unió [a lo largo de nuestra educación política] fue el imperialismo. Si creas un espacio para nuestras comunidades inmigrantes del mundo árabe y del norte de África para charlar sobre sus historias de inmigración, un tema que siempre estará presente es el imperialismo. Y así debe ser, porque eso es lo que ha sucedido. Es como si dijéramos, “Estoy aquí porque me forzaron a emigrar debido a la guerra y la militarización”. A menudo a algunxs suele parecerles algo muy alejado de la realidad, pero no para nuestra gente, porque nuestra región ha sido la más devastada recientemente por el colonialismo y el imperialismo. Es la contradicción de estar forzadxs a venir aquí a raíz de las guerras iniciadas por los Estados Unidos y luego que te digan que no puedes regresar al país. Y no hablamos sólo de árabes y musulmanes. No nos limitamos a la victimización de nuestra comunidad o del inmigrante bueno contra el inmigrante malo. Se trataba de la liberación colectiva de todo nuestro pueblo oprimido.” *Fotografía por Brooke Anderson*



**Niños y niñas lideran los coros de consignas mientras bloquean una escalera mecánica en la Terminal Internacional del SFO.**

**Kiswani:** “El SFO fue un lugar verdaderamente propicio para un largo día de protestas. Teníamos baños limpios y estaciones de carga para dispositivos portátiles [risas]. Pero controlábamos el espacio, de eso se trataba también. La gente armaba buffets y servía sandwiches, llamada a sus amigxs para que trajeran más agua, se ocupaban de lxs niñxs y ancianxs, y asumían un papel de seguridad. No fue algo caótico. No hubo líos. La gente se quedó durante horas sólo para limpiar el aeropuerto. Pensamos en todo porque nuestra gente piensa en todo. Ellxs no se dirigían a los polis para preguntarles qué debían hacer. Acudían a nosotros. En un momento nos miramos y dijimos, “Acabamos de cerrar la Terminal Internacional, un lugar al que le tememos cada vez que caminamos por allí”. Fue algo irreal.” *Fotografía por Brooke Anderson*



**La poeta palestina residente de Oakland Lubna Morrar realiza una representación de palabra hablada para la multitud.**

**Kiswani:** “En un momento nos propusimos que jamás hablaríamos de la Prohibición musulmana sin hablar de los otros decretos: los que van en contra de los pueblos originarios de esta tierra, de las comunidades latinas, y a favor de la vigilancia policial del pueblo negro. Tenemos que mobilizar nuestras bases para apoyar a otras comunidades y comprender cómo todo eso está intrínsecamente vinculado a nuestra liberación y libertad.” *Fotografía por Brooke Anderson*



**Simpatizantes de las familias detenidas reaccionan ante la noticia de una orden judicial temporal contra la prohibición.**

**Kiswani:** “Nosotrxs transformamos una sección entera del aeropuerto de diferentes maneras que fueron hermosas. Comenzamos a darnos cuenta de que “¡Así funciona la autodeterminación!”. Incluso lo que surgió de forma natural tuvo sus orígenes en la construcción intencional de organizaciones y relaciones a largo plazo. Muchas organizaciones se acercaron, contribuyeron y trabajaron con nosotrxs para hacer posible el cierre y, eventualmente, la victoria. No fue una revolución, pero se sintió como una transformación. Fuimos capaces de poner en práctica nuestros valores, esos que tanto predicamos y que forman parte de nuestros eslóganes, coros, y aseveraciones.” *Fotografía por Brooke Anderson*

# El difícil camino hacia la abolición // Estrategias para ganar

Este texto es un extracto de un evento organizado por Resistencia Crítica, quienes ofrecieron un debate con Mujahid Farid, director de Liberación de Personas de Edad Avanzada en Prisión (RAPP, por sus siglas en inglés), Ruthie Wilson Gilmore, académica, organizadora y cofundadora de Resistencia Crítica, y Mariame Kaba de Sobrevivientes y Castigados. El debate estuvo moderado por Abraham Paulos, ex director ejecutivo de Familias por la Libertad. El evento público tuvo lugar en la Ciudad de Nueva York el 16 de septiembre de 2016.

**Abraham Paulos:** Ruthie nos va a explicar la historia de la abolición, y luego nosotros entraremos en un debate más profundo.

**Ruthie Wilson Gilmore:** De acuerdo, voy a desglosarla; Así que comencé hablando de la abolición como una forma de conciencia. Llegué a pensar de esa manera no tanto por haber trabajado junto a mis compañerxs con quienes comencé/cofundé Resistencia Crítica, mucho antes del 2001; de hecho esto ocurrió en 1997 y se convirtió en una organización en 1998, y se volvió algo más grande en 2001. Llegué a pensar que la conciencia es la abolición estudiando de cerca el trabajo de mi gran mentor, Cedric Robinson, quien ha fallecido hace poco y que ha sido autor de textos cruciales como Black Marxism, The Anthropology of Marxism, Forgeries of Memory and Meaning y Black Social Movements.

Entonces, ¿esta liberación inconclusa de la que todxs estamos hablando esta noche, queda inconclusa por qué? ¿Cuál es la historia de la abolición? Es, exactamente, la historia de la abolición de la esclavitud, pero también es la abolición de la idea de que de alguna manera las formas de explotación pre-capitalistas no han perdurado en todo el sistema capitalista; más precisamente, el pensamiento racial no ha moldeado al sistema capitalista a lo largo de toda su existencia. Y cuando digo el pensamiento racial, no me refiero a blanco y negro. No se engañen por el hecho de que están escuchando a una persona negra y piensen que cuando dice "raza" quiere decir negrx, o blancx y negrx, porque tampoco me refiero a eso. Me refiero al sentido de aquellos que tienen el poder y la autoridad para determinar quien obtiene qué cosa y cómo organizan la vulnerabilidad de acuerdo a criterios que producen categorías de personas que son sacrificables, como "otros". Como resultado—y esto es algo que aprendí de Cedric Robinson, y no es algo que yo misma haya inventado—la base sobre la que creció el capitalismo, el suelo del que nació, fue un suelo modelado, labrado, arado y regado, y completamente saturado por el pensamiento racial entre personas cuyos descendientes podrían ser hoy blancos. Esto es lo que aprendimos. No hay capitalismo en ninguna parte del planeta, incluso si no hay gente blanca involucrada, que no sea racial.

Por lo tanto, la abolición se convierte, para mí, en algo que tiene tres componentes esenciales para ello. Es una disposición analítica, es cierto, cuyo componente vital es la necesidad de prestar mucha atención a lo que las personas dicen y hacen, cuáles son sus relaciones en el mundo, en lugar de presumir que sabemos, categóricamente, que ciertas personas en ciertos lugares y ciertas relaciones están a favor o en contra del proyecto—eso es lo primero. En segundo lugar, la abolición tiene un imperativo organizacional ágil. Todxs nosotros hemos encontrado o fundado organizaciones, lo hacemos todo el tiempo, es necesario. Es imposible ser un abolicionista sin crear organizaciones una y otra vez. Y en tercer lugar, tiene que tener resultados que cambien al sistema.

Así pues, esta historia de abolición en el período actual, la segunda historia que mi hermano presentó, fue la primera conferencia que Resistencia Crítica lanzó en 1998 a la cultura y al mundo popular para ver si podría funcionar, para ver si podría ser un camino para cambiar la manera en que pensamos sobre el sistema de injusticia criminal, sobre cómo pensamos respecto del todo, desde la policía en las calles hasta los jueces en los tribunales, lxs presxs, los 70 millones o más de personas imposibilitadas para trabajar, vivir, o ir a la escuela, etc., a causa de delitos y otras condenas. De modo que sumamos al concepto de Complejo Industrial Penal para pedirle a la gente que piense: primero, una totalidad, y segundo, que no puede reformarse dentro de su propia lógica, sino que debe separarse.



**MILTON DE LA CRUZ**  
un suscriptor preso de La Abolicionista

Sé que hay algunas personas en la audiencia que han sido miembros de, o están trabajando actualmente con, una organización llamada Make the Road. Si la abolición es una forma de conciencia, históricamente también se ha convertido en este increíble camino que todos hemos conocido. Como si no nos hubiéramos conocido antes, nos encontramos en este camino, y nos encontramos en este camino que hacemos caminando, caminándolo, y es lo más emocionante en casi 20 años, 18 años después de esa primera conferencia de Resistencia Crítica. Pensar en la abolición como algo que está ligado exactamente a poner fin a la falta de libertad en la esclavitud, y ese poner fin a la falta de libertad, tan ligada a la necesidad de una desigualdad estructural que representa la precondición del capitalismo para justificarse a sí mismo—todo esto significa que la abolición tiene una ambición, una ambición que dice que si el Complejo Industrial Penal no puede arreglarse modificándolo dentro de su propia lógica, entonces, por definición, el mundo tiene que cambiar.

**Mariame Kaba:** No hay otra forma continuar con lo que se ha dicho. Pero sí puedo agregar y contarles que he traído algo, algo que un amigo mío me envió. Colecciono cosas, y digo "coleccionar" en lugar de "acumular" u otro tipo de cosas que mucha gente malintencionada me dice. Colecciono cosas, y un amigo mío con motivo del 45° aniversario de la rebelión y levantamiento en Attica me envió esta vieja copia de Off Our Backs. Fue una edición específica que salió en septiembre de 1971, y me gustaría mostrarles y contarles algo al respecto.

Esta parte es un póster que hicieron, aunque creo que probablemente no lo puedan ver, pero está bien. Es un cartel sobre un evento, una protesta que estaban haciendo en la prisión de Alderson el 2 de octubre de 1971, unas semanas después del levantamiento en Attica, pero en la parte de atrás del folleto o panfleto que armaron había una serie de demandas preparadas por las mujeres presas en Alderson en solidaridad con los hermanos en Attica. Y también una especie de pláticas acerca de toda una serie de temas relacionados con la prisión. Y hay una editorial publicada en Off Our Backs llamada "How Many Lives", y me gustaría leerles un extracto, porque Ruthie estaba hablando de la historia de la abolición y de dónde quizá vienen estas ideas. Una parte que comienza así:

*¿Cuántos años de vidas humanas se deben perder, esconder y maltratar antes de que veamos que las prisiones deben ser abolidas? Cuántas Atticas, San Quentins y Aldersons nos llevará darnos cuenta de que nuestra sociedad ha creado estas monstruosas instituciones a través del miedo—un miedo a la libertad humana, a las diferencias culturales, a la pérdida de la propiedad capitalista—y que la ética de nuestra sociedad ha sido distorsionada por este miedo y luego es impuesta a las personas no blancas, a la gente pobre, a lxs jóvenes y a las mujeres para hacer de la supervivencia y la experimentación un delito...*

*Para abolir las prisiones, tendremos que desarrollar "reformas que acarreen contradicciones que dificulten su concreción sin antes cambiar drásticamente las prisiones sindicatos de presxs negrxs con poder de negociación colectiva, poner fin a la detención antes de la condena, un sistema de monitoreo nacional de lxs presxs, políticas de puertas abiertas, alternativas viables al encarcelamiento. Pero cualquiera que sea el enfoque utilizado, el objetivo debería ser la abolición de la prisión. No tener alternativa alguna sería mejor que continuar con la realidad actual, y no podemos esperar a que se terminen el racismo, el sexismo y la pobreza en este país sin antes empezar a derribar los muros, ya que podría ser en nuestro propio interés.*

Y pensé para mí misma, ¿qué revista para mujeres enfocada al feminismo publica esto en el mundo en 2016? Esto simplemente no ocurre, y pero estaba sucediendo en 1971 a su manera, con su propio lenguaje y su propia lógica, así que la gente ha estado pensando sobre el fin de las prisiones en particular durante mucho tiempo, desde los tiempos de los cuáqueros. La gente ya decía que esto no funcionaba. Necesita cambiar, o terminarse, o ser transformado. Y en este caso, debe ser abolido. Así que siempre pienso que es realmente importante para nosotrxs enfocarnos en lo que sucedió antes a medida que pensamos sobre el lugar que ocupamos hoy. Y lo que ha sucedido es que vivimos en un momento de presente, tan presente que a veces la gente está demasiado ocupada concentrándose [en el ahora], como que todo lo que sucedió es simplemente nuevo, y de hecho no lo es, y si miramos hacia atrás un poco, probablemente estemos mucho más avanzadxs de lo que estamos actualmente. Si nos tomáramos un momento para pensar, probablemente estaríamos mucho mejor de lo que estamos actualmente. Sólo quería agregar esto a la conversación, porque fue grandioso lo que recibí en el correo, y lo he incluido a mi colección de citas, aunque también quería señalar la historia, como algo importante y como algo que debemos mantener en nuestra conciencia mientras avanzamos.

**Abraham Paulos:** ¿Cómo funciona hoy la abolición? Vemos mucho movimiento, vemos muchos cambios que están sucediendo. ¿Y cómo se usa la abolición, ya sea como una estrategia, un enfoque o un concepto, etc.? ¿Qué papel juega la abolición hoy? Creo que es una pregunta con la que quisiéramos comenzar.

**Mujahid Farid:** Correcto, comencemos. Desde mi punto de vista, tengo algunas preocupaciones sobre la forma en que veo cómo se desarrolla [la abolición], volviendo al punto de las ideas y la historia. Y me he preguntado, ¿por qué sería necesario para el país que se considera "la mejor democracia que jamás se haya creado sobre la faz de la tierra" relegar a una persona a la condición de esclavx cuando es condenada por un delito? No como ciudadanx de segunda clase, ni como un castigo temporal, pero como condición de esclavx de aquí en adelante. Y, por supuesto, si bien eso pudo haber tenido algunos fundamentos raciales, estoy de acuerdo con Ruthie en que algunas de las ideas eran mucho más grandes que eso, porque cuando miras a los 70 millones de personas, hoy en día, que son esclavxs, una gran cantidad de ellxs son gente blanca. Y me pregunto si las personas realmente entienden lo que ello representa.

Y me preocupa cuando escucho la palabra abolición—movimientos de  
*Continúa en la página siguiente*

## ¡ENVÍENOS SUS ESCRITOS Y ARTE!

Se aceptan artículos, comentarios, escritos, poesía, entrevistas y arte (en español e inglés)

### Ideas para artículos y arte

- Ejemplos recientes de acciones políticas de reclusxs
- Ideas prácticas para la abolición del complejo industrial carcelario
- Maneras para mantenerse física y emocionalmente saludable cuando se encuentra encarceladx
- Noticias acerca de la vida en su prisión (p.ej.: condiciones laborales, problemas de salud, cierres internos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a lxs presxs
- Alternativas a la vigilancia policial, penalización y encarcelamiento
- Experiencias de la vida después del encarcelamiento
- Su opinión en torno a un artículo en un número reciente

### Se acepta la entrega de

- Artículos de hasta 1.500 palabras (aproximadamente 5 páginas escritas a mano)
- Comentarios de, como máximo, 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que quedan bien al ser imprimidas

### Cómo presentar una obra

- Si Ud. desea que aparezca su nombre, apellido(s) y dirección al imprimir su artículo, por favor inclúyalos tal y como debe figurar en el periódico. Si prefiere que no se incluya esta información, por favor, avisenos con antelación
- Si es posible, envíe una copia y no la versión original de la obra

### Consejos para escribir artículos

- Prepare un borrador antes de escribir el texto final. Pregúntese: ¿se entiende el propósito del artículo después de leer el primer párrafo? ¿Los párrafos siguientes ayudan a desarrollar el argumento? ¿El artículo llega a una conclusión en el último párrafo y ofrece consejos que pueden ponerse en acción?
- Aunque le cueste mucho escribir, sus ideas valen la pena. Léalo en voz alta o compártalo con sus compañerxs. Puede ayudarlx a aclarar sus ideas.

### Envíe su presentación a:

The Abolitionist (c/o Critical Resistance)  
1904 Franklin St., Suite 504  
Oakland, CA 94612



abolición que se centran en la abolición de las prisiones—pero lo que me preocupa es cualquier tipo de iteración de una “esclavocracia”. Cualquiera que sea la forma en que los esclavizadores puedan presentárnosla. Hemos visto la esclavitud propietaria, vinculada a las prisiones, a la expansión del sistema penitenciario. Y podemos, quizás, ver otras iteraciones de la “esclavocracia”, incluso si derribáramos las prisiones. Así que creo que la conversación debe darse a una escala mucho más amplia, incluyendo los aspectos históricos de todo lo que está sucediendo y las ideas, y darle prioridad a todo ello.

**Ruthie Wilson Gilmore:** Creo que con esta perspectiva amplia y a pesar de que intentamos hacer las cosas a cada minuto en los lugares donde vivimos, trabajamos, jugamos y oramos, todo esta relacionado con lo que mencione hace un rato. Esa es la importancia de tener un imperativo organizacional bastante flexible, ágil—como la joven Simone Biles—para poder averiguar de alguna manera dónde caben algunas personas o algún conjunto de relaciones, recursos, vulnerabilidades y fortalezas que integran la totalidad de lo que es el complejo industrial penal, el cual no está compuesto sólo por edificios, por muy atroces que sean. Y para pensar en cómo lxs organizadxs y lxs que no se han organizado aún podrían estar interesadxs en un argumento que demuestre la pendiente construida por la esclavocracia—si encuentran que esa imagen es poderosa—una pendiente en la cual las personas que quizá nunca terminen en prisión se encuentren de todos modos. Este es el punto.

Les daré un par de ejemplos de lo que quiero decir concretamente. Cuando comenzamos a organizarnos para intentar evitar que se construyera la vigésimo tercera prisión en California, hicimos uso de mi investigación y descubrimos dónde era probable que el estado podría construirla, y nos lanzamos a estas ciudades, en la California rural, y empezamos a hablar con personas que hablarían con nosotros, publicamos pequeños anuncios en su periódico semanal que decían “Si no está contento con la prisión, llame a este número”, y establecimos un número que era simplemente una máquina de correo de voz. Este es la clase de cosas que hicimos para encontrar a las seis o siete personas de cualquier ciudad que no estaban tan emocionadas por tener una prisión allí. Muchas de estas personas, por supuesto, eran del tipo “No en mi patio trasero”, cuya opinión era “Realmente no nos importa que haya una prisión, simplemente no la queremos aquí”, pero en todas partes podíamos encontrar una o dos personas para

quienes la idea de poner a otros seres humanos en prisión les resultaba preocupante, a pesar de que no lo articularan de esa manera. Y ese era el problema que queríamos hacer arder en llamas. Y, por ejemplo, descubrimos que algunas personas en uno de los condados de California que habían estado aplazando la construcción de prisiones en repetidas ocasiones bajo una plataforma de “No en mi patio trasero” finalmente se dieron cuenta de que con decir “No en mi patio trasero” no iban a lograr que todo ello terminara, porque cada dos años el sistema penitenciario estatal o federal aparecería de nuevo y diría “Bueno, realmente queremos construir una prisión aquí”. Entonces comenzaron a pensar sistémicamente sobre lo que estaba sucediendo en otras partes, donde la gente, los jóvenes, y los no tan jóvenes, eran procesados de manera industrializada a través de los tribunales y luego eran enviados al sistema penitenciario. Así que se convirtieron en abolicionistas, por decirlo de una manera muy cruda, simplemente por la persistencia de su propia oposición. Conforman un grupo de personas que, si aparecieran en el escenario de esta sala, ustedes dirían “¡Oh, un par de abolicionistas entre nosotros!”. Pero ahí estaban.

La justicia ambiental fue otro gran motivo de lucha en el Valle Central de California, y hubo muchísimas organizaciones pequeñas, una por una, que se unieron para luchar contra los pesticidas, por un agua limpia, contra del aire sucio contaminado por la incineración de toxinas como la dioxina, etc. Y entonces las personas que tenían una perspectiva de justicia ambiental tardaron quizá 20 minutos en comprender cómo una prisión en su ciudad también constituiría un daño ambiental. Lxs jóvenes de esta región, sabiendo que había personas llamadas abolicionistas, hablaban con sus padres y sus maestrxs queriendo saber qué diablos significaba todo ello, y trataron de ejercer presión sobre nosotros diciendo “Bueno, ¿no es cierto que si alguien lastima a otra persona debería pagar el precio?”, a lo cual respondimos: “¿Cuál debería ser el precio?, y ¿no sería mejor si nadie saliera lastimado?”. Así que tuvimos toda esta discusión, al final de la cual estxs jóvenes dijeron que para ellxs, los mayores riesgos ambientales que entendieron que los amenazaban eran la policía, las cárceles y los pesticidas. De modo que estos son solo algunos ejemplos, y podría contar historias toda la noche acerca de las formas de pensar la totalidad, y pensar cada aspecto de la misma, generan la oportunidad de llegar a las personas ya organizadas, o de crear organizaciones que lleguen a más personas.

ANNIE BANKS



## Desde adentro hacia afuera: Una SAGA para recordar

FOR JASON LEE SUTTON

¿Que es una saga? Es una lucha histórica. Se puede decir que la historia está llena de sagas. ¿Cuáles se destacan más? ¿Recuerdas alguna saga en tu vida? ¿Comprendes lo que se requiere para construir un movimiento poderoso para el cambio llamado saga? Yo lo entiendo completamente. Para mí está muy claro, como la ventana de una celda empapada de lluvia, desde la cual no podía ver hacia afuera, hasta que el sol salió por entre las nubes.

Después de 24 años de existir como prisionero político y siendo testigo de numerosas formas de resistencia contra la administración de la prisión, sé lo que es luchar, y sé qué es una saga cuando la veo. Estoy tan familiarizado con la saga que decidí comenzar una donde anteriormente estuve alojado en The Concrete Mama (“la Madre de Concreto”), la penitenciaría del estado de Washington.

Naturalmente, nombré al grupo SAGA. Esta sigla significa “Alianza Hetero y Gay”. Está diseñado como un grupo de apoyo para sus miembros, y para la comunidad local en general. Fue hecho así porque en un momento u otro, todxs fuimos consideradxs y etiquetadxs como “marginadxs” de alguna manera.

Éramos diferentes de nuestros companerxs, por miedo, no por verdad, lo cual provocó que muchos lamentablemente sintieran dolor. Fuimos criticadxs

con acusaciones, no hechos, o al menos distorsiones de la verdad, o porque decidimos amar al mismo género, o tener intimidad con la forma masculina/femenina. Era hora de que esto terminara. Y colectivamente dijimos: “¡Basta, esto termina aquí!”.

Entonces, un grupo de nosotrxs (tanto heterosexuales como homosexuales) nos reunimos, hicimos a un lado nuestras hostilidades y nos unimos bajo una simple bandera o verdad. Es decir, buscamos cambiar la cultura interna de la prisión, de la intolerancia a la tolerancia, del caos al orden, del odio a la paz, y enfocar nuestra fuerza colectiva en derrotar a quienes nos impusieron esta cultura de violencia. Un día a la vez, luchamos para desafiar al complejo industrial penal y la mentalidad deformada de la administración penitenciaria.

Hemos alcanzado un nuevo nivel de pensamiento que nos ha abierto los ojos a los engaños que nos rodean. Todo esto nos recuerda estar en la matriz. Estoy seguro de que recuerdas la película “The Matrix”, ¿no?

Después de que el grupo se formó, de repente me trasladaron a otra institución. Algo extraño. Todavía tendremos dificultades para contactar a las personas que forman este grupo de apoyo. Estamos en contacto con las organizaciones Black and Pink y Beyond These Walls. Pero se necesita más. Si desea ayudar a nuestra SAGA, puede comunicarse conmigo, indirectamente, a: (correo electrónico) sarahjoanyoung@gmail.com o a beyondthesewallsLGBT@gmail.com. Gracias por su consideración. Hasta que nos volvamos a encontrar, continúo en la Lucha.

**Jason Lee Sutton** esta encarceladx en Clallam Bay Corrections Center, y lx puede contactar en:

Jason Lee Sutton, #730954  
Clallam Bay Corrections Center  
1830 Eagle Crest Way  
Clallam Bay, WA. 98326-9723

**DECOLONIZE  
BLACK NO BAN  
LIVES NO WALL  
MATTER NO WALL  
SMASH PATRIARCHY  
NIL+ STAND UP  
FIGHT BACK  
NOT 1 MORE DEPORTATION  
RESIST  
SOLIDARITY  
MNI WICONI**

**JESUS BARRAZA**  
de Dignidad Rebelde

llegó la campaña de Trump. Así que Trump trajo la extrema derecha como coalición, como un socio electoral, y de hecho forzó la reevaluación entre algunos individuos dentro de ese movimiento—incluido Richard Spencer, que comienza a postularse para congresista en Montana—sobre si las condiciones realmente han cambiado tanto en los Estados Unidos para que puedan lanzar una especie de proyecto electoral neofascista.

Por lo tanto Trump representa una ruptura en algunos aspectos importantes, pero la verdad es que en los Estados Unidos la extrema derecha no tiene la base de poder ni para elegir un presidente ni para gobernar. Por más que muchos de nosotros hayamos denunciado la participación y las posiciones jerárquicas de personas como el ex jefe de Breitbart News y del personal más joven dentro del régimen actual, la realidad es que esa no es una base gubernamental. No hay suficiente personal ni siquiera de un nivel superior dentro de ese movimiento para ser realmente un grupo consolidado. Entonces, ¿realmente tienen influencia? Sí. ¿Trump y este régimen los complacen? Sí. Y de alguna manera son más significativos y peligrosos en términos de la propensión de Trump a gobernar desde la calle y los canales normales del poder. Y entonces volveremos a eso como un vector de amenaza y violencia con el que debemos enfrentarnos. Pero en términos de las bases de poder, para ser elegido, Trump realizó algunos acuerdos realmente importantes, y uno de los más importantes que fue con la derecha cristiana. Un movimiento que él no representa de ninguna manera, y, como pueden imaginarse, lo consideran como una figura profana en la política. El no los ha acompañado en ninguno de sus problemas centrales. De hecho, históricamente ha estado del otro lado en muchas cuestiones. El representa un problema. Lo que quiero decir es que si esta es una elección para la cual ninguno de nosotros se haya preparado, entonces tampoco es el escenario de la derecha cristiana, que los Koch y que cualquiera de las principales bases del poder con sus fuerzas alineadas a la derecha había anticipado. Trump es una sorpresa también para todos ellos. Pero como no podía tratar con la derecha cristiana, trajo a Mike Pence a una coalición formal, que es una figura muy importante, un líder dentro de la derecha cristiana y alguien con experiencia gobernadora muy práctica, lo cual es algo que Trump carece. Lo menciono porque algunos sectores de la derecha que más habían ganado en términos de poder como en prominencia, como la derecha alternativa y la derecha cristiana, también se encuentran entre los más misóginos de los movimientos de la derecha.

Quiero hablar esta idea de misoginia. Alex DiBranco, uno de mis colegas, recientemente publicó un artículo muy importante que teoriza sobre el papel que desempeña la misoginia en la derecha en este momento. Les recomiendo que lo lean, ya que no está restringido y pueden encontrarlo en nuestro sitio web [politicalresearch.org](http://politicalresearch.org). Quiero basarme en algunas de las ideas que Alex aporta sobre las formas en las que la misoginia no es solo una cuestión de sexismo, sino una idea motivada e incentivada dentro de las fuerzas de la derecha. A su manera, la misoginia es un elemento crítico del autoritarismo. Si observamos otros ejemplos históricos de autoritarismo, es difícil encontrar un ejemplo donde no haya lo que podríamos llamar contemporáneamente una hipermasculinidad, una especie de agresividad nacionalista. El empuje hacia el militarismo, tanto en términos de fuerzas de seguridad domésticas como de un agresivo militarismo de la política exterior, está preñado, si pueden disculpar esa metáfora, de una tremenda misoginia.

En este país a menudo hablamos de sexismo, incluso de sexismo estructural, como si se tratara de un tema secundario, pero en el fondo no es lo que moviliza a la política. Creo que puede haber una sospecha particular si hablamos del sexismo y la misoginia en este momento, en el sentido de "Oh, la gente lo plantea para defender a Hillary Clinton. Entonces es un tema partidista". Creo que tenemos que repensarlo. Creo que debemos



**VOLTAIRE GURAY**  
**Espading (Cuchillo de caña)**

Guray es un joven artista y activista que hasta hace muy poco ha sido preso político en Filipinas, cuyo arte habla de las condiciones sombrías e irreales bajo las cuales se somete a diario a los presos políticos. Ha estado activo en las demandas por un fin del fascismo contra todos aquellos que se organizan y movilizan en la lucha por la libertad, la justicia, los derechos humanos y el progreso, con el fin de elevar al pueblo de Filipinas.

pensar en la misoginia como algo mucho más profundo que las fallas personales del 45° presidente, que todos sabemos es un atacante sexual en serie. Hay algo más profundo que le está sucediendo a nuestra cultura, y simplemente quería identificarlo.

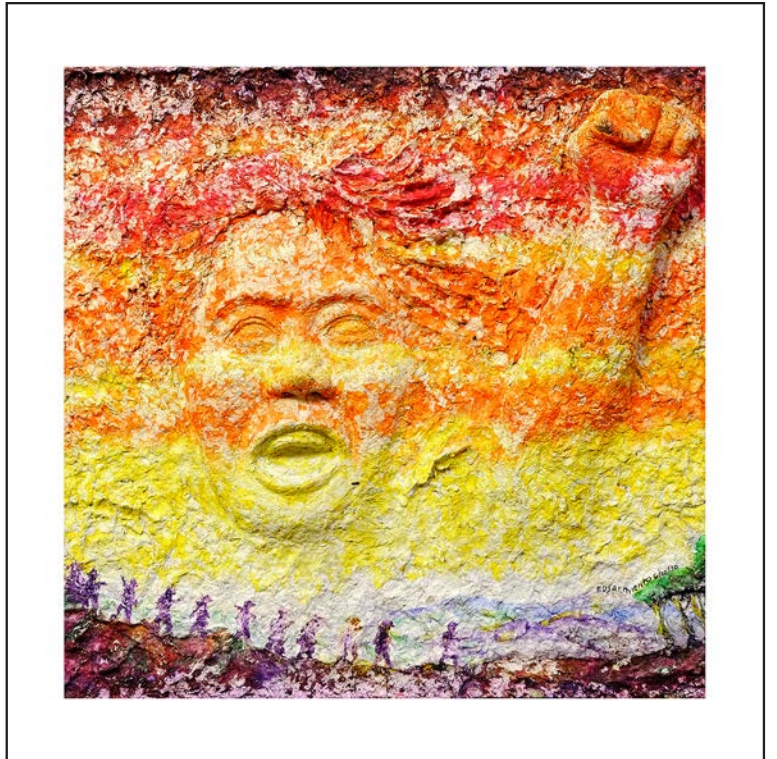
Si lo relacionamos con la situación de los Estados Unidos y lo que está sucediendo en otras partes del mundo, y continuando con el tema de tratar de introducir algunas cuestiones que creo que no están en el centro de nuestra conversación política actual sobre Trump y el autoritarismo, me gustaría presentar la cuestión de la derecha cristiana y de la derecha religiosa en general. Trabajo con mucha gente que hace trabajo organizativo, ya sea en el contexto de los sindicatos o en el contexto de los trabajadores no sindicalizados, en centros de trabajadores o formaciones de trabajadores. He trabajado con mucha gente que está realmente enfocada en la concentración del poder en manos de las principales corporaciones, lo que sin duda es una característica de la política de los Estados Unidos, aunque es también un fenómeno global. En mis conversaciones a menudo existe la idea de que la derecha cristiana es simplemente algo realmente desafortunado, pero en realidad es parte de nuestra lucha. Y es parte de nuestra lucha porque somos izquierdistas y progresistas, y porque la persecución de las personas LGBTQ y los ataques a los derechos humanos de las mujeres y su autonomía corporal también forman parte de nuestra lucha. Pero incluso si pensamos de manera mucho más esquemática, quisiera sugerir que la derecha religiosa ha sido la sirvienta del neoliberalismo en todo el mundo, porque las élites económicas no han podido crear una base electoral de masas ni un programa sin entregarles más de nuestro dinero. Esa no es una política ganable. Entonces, la derecha religiosa ha creado una base de masas para una perspectiva que ha llevado al poder a una clase política alineada con el programa del neoliberalismo, a pesar de existir tensiones y contradicciones. El programa de la derecha cristiana quiere un estado fuerte e intervencionista, de una manera que ni Paul Ryan, o incluso aquellos que se hallan más hacia la derecha, como los hermanos Koch,

**"neoliberalismo es perfectamente compatible con el autoritarismo. De hecho, puede necesitar algo de autoritarismo en este momento actual, ya que su modelo ha excluido a tanta gente"**

están interesados. Por otro lado, la derecha cristiana, y hasta cierto punto la derecha católica, están felices de ser los destinatarios de la tercerización de servicios gubernamentales. Entonces, si el estado ya no brinda servicios, están felices de recibir esos fondos para proporcionar servicios sociales. Incluso en ese proceso de recortes del estado, las derechas cristiana y católica juegan un papel fundamental.

Me gustaría hablar sobre la dinámica del Trumpismo, en términos de lo que está sucediendo a nivel estatal y de lo que sucede realmente en la calle. Como mencioné antes, Trump no es nuestro primer presidente de derecha. Ronald Reagan fue bastante horrible. Si miras al equipo, el tipo de posiciones en el gabinete de Ronald Reagan, todos bastante horribles. Se parecen bastante, incluso hay personal en común desde esa época, si pueden creerlo. Pero, comparado con la situación actual, era muy diferente. Lo principal, en mi opinión, es que había mayores obstáculos en esa agenda. Antes que nada, el aparato estatal no se había debilitado tanto como ahora, después de cuarenta años de neoliberalismo y políticas neoliberales. Pero nuestros movimientos son mucho más débiles. El sindicato no tiene el poder que tenía en la década de los ochenta. Las iglesias principales, las iglesias de justicia social, no tienen el mismo estatus y poder que solían tener. Los movimientos de liberación en los Estados Unidos que tomaron tanta energía de los movimientos de descolonización del Sur global están hoy en día en un lugar diferente. El movimiento contra la guerra es mucho más débil, en parte debido a su desmovilización en la administración de Obama, algo con lo que tenemos que lidiar en la actualidad mientras esta administración se prepara para la guerra. Hoy hay muchos menos obstáculos en el camino.

La derecha ha reclamado mucho más poder político. Ronald Reagan tuvo que lidiar con un congreso demócrata. ¡Y debatí sobre la legalización masiva [de inmigrantes]! El día después de las elecciones publicamos un artículo, y debido al riesgo que corremos, porque este es nuestro trabajo, tuvimos que hacer el experimento mental de que sucedería si Trump fuera elegido. No pudimos darnos el lujo de pensar "Bueno, no lo van a elegir". Así que hablamos con mucha gente, pensamos mucho al respecto. Intentamos hacer lo mejor posible, y la noche de la elección cuando íbamos por la mitad del proceso electoral, pensamos "Está bien, así que esto es lo que va a suceder". Una de las cosas que planteamos fue que la amenaza a los derechos humanos y a los derechos constitucionales civiles que estamos viviendo en los Estados Unidos como consecuencia de este resultado es más severa que cualquier otra cosa a la que la generación actual debe enfrentarse hoy en día en los Estados Unidos, y posiblemente sea más severa aún que cualquier cosa que hayamos visto desde el momento de la reacción contra la Reconstrucción Negra. Solo en términos de concentración del poder y fragilidad de la institución democrática, el poder discursivo de la supremacía blanca como factor político emanante en este momento es igual de severo. De modo que estos son tiempos realmente difíciles. Mientras bromeaba con alguien esa misma semana sobre cómo debíamos comenzar a organizarnos para las elecciones de 2020,



**EDUARDO SARMIENTO**  
**Padayon (Superación)**

Sarmiento es un consultor de paz del Frente Democrático Nacional de Filipinas (NDFP), una organización coordinadora que lucha por la libertad nacional y los derechos democráticos del pueblo. En 2009 fue arrestado de manera ilegal sin ninguna orden judicial y en 2013 fue sentenciado por posesión ilegal de explosivos en base a cargos fraudulentos. No sólo las pruebas en su contra fueron plantadas por la policía y el ejército, sino que su arresto violó el Acuerdo de Garantías de Seguridad e Inmunidad que protegían a los consultores de paz del NDFP de ser arrestados por su participación en las conversaciones de paz con el gobierno. Bajo el régimen de Duterte, las conversaciones de paz se han suspendido con la excusa de que el NDFP está clasificado ahora como una organización terrorista.

mi respuesta fue "Sí, tenemos que asegurarnos de que [las elecciones] sucedan". No creo que sea una problema en este momento, pero creo que debemos reflexionar seriamente sobre cuán cerca del abismo hemos llegado.

Realmente estamos en un abismo, y es un precipicio mundial. Naomi Klein escribe sobre el capitalismo de desastres. Como vimos con respecto a la época de Reagan, los campos de juego para el neoliberalismo estaban con los regímenes autoritarios, como con el Chile de Pinochet. El neoliberalismo es perfectamente compatible con el autoritarismo. De hecho, puede necesitar algo de autoritarismo en este momento actual, ya que su modelo ha excluido a tanta gente: ¿Cómo se mantiene el orden cuando incluso ya se ha dejado de apoyar a los sistemas capitalistas depredadores mediante el consumismo? Si ni siquiera se va a ofrecer demasiado, ¿por qué invertir en fuerzas de seguridad nacionales y extranjeras?

Estos son tiempos precipitados. La propensión de Trump de gobernar no solo desde los pasillos del poder sino también desde las calles es algo a lo que debemos prestarle mucha atención (si lo que él hace se puede llamar gobernar, lo cual es otra discusión en sí misma. Pero hemos sido afortunados: él no es bueno en eso). Este es un punto que me gusta reforzar particularmente en ciudades de tinte democrata, ciudades liberales: San Francisco, Boston, Nueva York, etc. Es fácil no tener ni la menor idea sobre lo que sucede en la mayor parte de este país. Cuando la gente me dice "Tenemos que tener una red de ciudades rebeldes", mi respuesta es "Eso es genial, pero no me interesa tener un archipiélago de experimentos de justicia social rodeado por un océano de reacción", porque sabemos que existe el cambio climático y las mareas están subiendo, y no creo que sea un buen escenario para nosotros. Es importante reconocer que, así como existen los escuadrones de la muerte y la violencia de las pandillas de vigilantes que atacan a los movimientos sociales en lugares como Brasil, vemos también un importante aumento de las pandillas de vigilantes en los Estados Unidos. Estamos trabajando con grupos rurales en lugares como Oregon, donde, si vas a una reunión pública y tomas decisiones para defender una biblioteca pública, es probable que te derribe alguien con uniforme de camuflaje y una pistola de cañón largo. Esto es parte de una realidad política con la que estamos lidiando en este momento en los Estados Unidos. Las condiciones son bastante graves y vemos patrones similares a los del Frente Nacional en Francia, vemos una división increíble: el crecimiento de la extrema derecha en áreas ex urbanas y rurales. Sabemos que Trump obtuvo decenas de millones de votos en un momento en el que hubo una tremenda supresión de votantes: decenas de millones de votos en áreas rurales y ex urbanas. Debemos ser muy rígidos sobre estas divisiones, y tenemos que pensar en cómo aprovechar el poder que podemos tener en las áreas urbanas. No solo para nosotros mismos, reforzando de alguna manera estos espacios, intentando crear un espacio que actúe como santuario, sino para pensar sobre cómo aprovecharlo para todas esas personas que han sido abandonadas en los terrenos baldíos de la reacción. Esa es una dinámica real.

Quiero concluir con algunas observaciones antes de que pasemos a un debate sobre soluciones y respuestas, sobre cómo podemos ayudar y qué podemos hacer. Me gustaría mencionar algunas cosas sobre lo que está sucediendo a nivel federal. Y mis disculpas, pero he estado fuera del país un par de semanas, así que estoy seguro de que han sucedido muchísimas cosas sobre las cuales no estoy al tanto. La tenue coalición que tiene Trump—y es súper tenue, en parte porque fue en contra de gran parte de ella en su campaña—se mantiene unida por la promesa de oportunidades. Han capturado mucho poder político. Existen tantas oportunidades allí que tienen que ser capaces de cerrar un trato. Si eres Paul Ryan, estarías pensando "Este tipo [Trump] quiere gastar

Continúa en la página siguiente

Continúa de la página anterior

decenas de millones en el ejército y otras cosas que no me interesan. Pero si en el proceso podemos contribuir a la eliminación del compromiso federal con la atención médica, si en el proceso podemos destripar la educación pública, si en el proceso podemos destruir todas estas cosas para siempre, si podemos hacer cambios permanentes en la infraestructura, entonces sí, tal vez podamos hacer un trato". Pero la han pasado muy mal haciéndolo.

Creo que hay dos fuerzas principales, aparte de la incompetencia en términos de experiencia con el gobierno, que han contribuido a todo esto. Una es la increíble organización que ha tenido lugar entre los liberales y la izquierda. La respuesta inmediata a la prohibición musulmana, la increíble organización que ocurrió durante el receso, ha endurecido al Partido Demócrata de tal manera que ha logrado evitar una capitulación que parecía casi inevitable. Esa es una victoria realmente significativa para nosotrxs. Puede que no parezca una victoria, no nos lleva en la dirección que queremos seguir, pero es un cortafuego. Ha sido increíblemente importante. Tenemos que darnos crédito por ello, y no hay que subestimarlo.

Lo segundo es la presión de la derecha, y creo que los Koch han hecho mucho más para evitar gastos dramáticos en un muro fronterizo del sur, en cincuenta y cuatro millones de dólares para el ejército (donde todavía podríamos obtener aún más), y en el gasto masivo en seguridad fronteriza (fuerzas de seguridad internas en la frontera) de lo que la izquierda ha podido lograr. La lucha de facciones, las divisiones y las grietas dentro de la derecha misma, entre aquellos que realmente quieren ver un proyecto estatal y aquellos que no, son muy significativas. No es una polémica que nos interese particularmente, pero nos hace ganar tiempo. Nos hace ganar más tiempo de lo que pensé que íbamos a tener, y debemos ser muy sabios para saber aprovecharlo y no desperdiciarlo.

Justo después de las elecciones hablé con muchxs de ustedes sobre este precioso periodo de tiempo que tenemos entre las elecciones: el tipo de éxodo masivo llamado el "terremoto" de las elecciones y el "tsunami" que comenzaría una vez que Trump asumiera el cargo. Este no era un momento para descansar y decir "vamos a averiguar qué hacer el próximo año". Era un momento para hacer planes, un momento que nunca volveremos a tener. Bueno, no hemos recibido exactamente una extensión, pero el desacuerdo de la derecha ha creado algunas aperturas y condiciones para que realmente pensemos no solo en la resistencia que la mayoría de nosotrxs practicamos durante esos tres meses de planificación, sino cuáles son las oportunidades para algunas luchas ofensivas que fortalezcan nuestra defensa, que levanten nuestra moral, porque necesitamos levantar nuestra moral y desarrollar algunas habilidades y comenzar a incorporar a algunas de las decenas de millones de personas que estuvieron disponibles el 9 de noviembre, que fueron muchísimas más que las del 7 de noviembre de 2016. Aprovechemos un poco el desorden de la derecha para avanzar más allá de la defensa y construir cierta capacidad ofensiva, para expandirla y hacerla más abierta en términos de la educación política que estamos viendo en espacios como este, entre tantos otros. Estoy ansioso por tener una conversación con ustedes sobre algunas de estas oportunidades. Entonces, si hemos aprendido algo al respecto, espero que podamos continuar y que podamos hablar sobre lo que deberíamos hacer de aquí en adelante.

**Tarso Luis Ramos** es el director ejecutivo de Political Research Associates, la fuente de referencia para la investigación y el análisis sobre la derecha estadounidense para lxs organizadorxs del movimiento por la justicia social. Tarso ha estudiado y se ha enfrentado a la derecha durante 25 años, y ha contribuido con un trabajo extenso sobre movimientos antiinmigrantes, de milicias armadas, antiambientalistas y de derechos cristianos, así como sobre la ideología del post-racismo.

**El Centro de Educación Política (CPE, en inglés)** es un recurso para las organizaciones políticas de izquierda, los movimientos sociales progresistas, la clase trabajadora y las personas de color. El enfoque del CPE es no sectario, democrático y está comprometido con un análisis crítico de la política local, regional y mundial. Creemos que los movimientos son más fuertes cuando su organización y activismo se basan en el conocimiento histórico, la teoría sólida y el análisis riguroso.

# COMUNICADO DE AGOSTO

## TRUE LEAP PRESS

True Leap Press es un colectivo editorial radical con sede en Chicago, Illinois. Apoyamos la lucha intelectual y defendemos la construcción de proyectos populares para la educación política antirracista, anticapitalista y antipatriarcal. Nuestro colectivo fomenta todas y cada una de las formas de resistencia contra el racismo global, la supremacía blanca, el colonialismo, el capitalismo y el heteropatriarcado. Otro de nuestros objetivos es facilitar el crecimiento de una conciencia política progresista que sea deliberadamente antipatriótica y esté en contra de todas las formas de nacionalismo (blanco) de los Estados Unidos. En los próximos años esperamos incrementar el número de nuestras publicaciones, establecer la infraestructura de imprenta y distribución, y expandir nuestra capacidad de trabajar del otro lado de los muros carcelarios. Nuestra publicación actual (próxima a ser impresa) lleva el título de PROPTER NOS, y ofrece una plataforma para el trabajo teórico y cultural negro y antirracista—como poesías, ensayos breves, escritura experimental, arte—y también tiene como objetivo servir como fuente de comentario y análisis de lxs activistas presxs y de las organizaciones abolicionistas "de base".

La frase latina "Propter Nos", que se refiere al sentido colectivo de "Nosotros" que inspira la movilización y formación de identidad de un Pueblo, es el título que elegimos para nuestra primera publicación. Esto se debe a que creemos que una de las tareas centrales en la construcción de una conciencia entre lxs colonizadxs, lxs presxs, la clase trabajadora y lxs pobres, es crear espacios donde el conjunto básico de principios políticos pueda ser cultivado en medio de las contradicciones y antagonismos inherentes a la construcción de los movimientos revolucionarios. Por si el lector se está preguntando, la frase "principios" se refiere a "las bases esenciales de cada individuo, organización, movimiento, causa o concepto. Sus aspectos básicos se expresan en forma de reglas, códigos, ética, [y declaraciones de] verdades filosóficas, las cuales explican todas las esferas naturales, sociales y universales estudiadas, y/o guían el pensamiento humano y las acciones de transformación del mundo para el beneficio de la humanidad".

True Leap Press cree que, ante el resurgimiento del nacionalismo blanco y la contrarrevolución patriótica liberal en el momento actual, es una tarea necesaria (y urgente) establecer un centro de intercambio de información para la formulación de una visión de resistencia masiva entre las diferentes comunidades de lucha anti-sistémica. Por eso nos oponemos obstinadamente a la mitología del excepcionalismo estadounidense y al Destino manifiesto, y no presumimos que la democracia estadounidense liberal sea "un bien" inherente. En cambio, esperamos que PROPTER NOS sirva como un foro para los trabajos que estimulen un sentido diferente de conciencia política común, arraigada en las experiencias históricas de los movimientos Negros, Mestizos, Indígenas y Queer, que se movilizan en contra de la civilización blanca capitalista y el proyecto de construcción de la nación estadounidense.

Los trabajos incluidos en cada volumen de PROPTER NOS concuerdan en líneas generales con el principio de "unidad-crítica-unidad" del Ejército de Liberación Negra. Este concepto se refiere al "proceso de los miembros de un grupo, unidad u organización unidxs en un conjunto de principios y objetivos para luchar internamente, a

puertas cerradas, entre ellxs mismxs." Este proceso es llevado a cabo como práctica de trabajo en conjunto con lxs compañerxs, "observando y analizando los errores de de cada unx, y luego ofreciendo una crítica constructiva para corregir errores y superar posibles deficiencias." La idea del enfoque unidad-crítica-unidad es "fortalecerse el uno al otro y, de este modo, hacer avanzar al grupo, la unidad u organización" hacia sus objetivos revolucionarios. Este tipo de práctica también implica permanecer abiertxs a la formación de redes y frentes estratégicos más amplios. Al etiquetar la colaboración insurgente como "estratégica", simplemente nos referimos a la relación formada entre dos o más grupos u organizaciones con un objetivo que sea contingente con las metas a corto o largo plazo de los grupos participantes. Tales "redes" y "frentes"—si están conducidos según ciertas reglas o principios—poseen el potencial de facilitar la creación de formas dinámicas de insurgencia que simultáneamente operen en diferentes escalas, a través de múltiples marcos institucionales y entre una formación más amplia de insurgentes que trabajen juntos hacia sus propios y únicos objetivos políticos. También instamos a los grupos, unidades, organizaciones y movimientos de diferentes partes, no sólo a comprometerse con tales relaciones estratégicas y procesos colectivos de reflexión, sino también a abordar una educación política masiva y el arte de la creación de movimientos de forma que se mantenga una conciencia crítica sobre cómo todos somos cómplices (no obstante, en grados diferentes) en esta clase de violencias ritualizadas y programáticas que constituyen la formación racial, social y de género en los Estados Unidos. Este principio fue desarrollado en las últimas dos décadas por la organización nacional contra la violencia Incite! Women of Color against Violence (Mujeres de Color contra la Violencia).

Nuestro colectivo editorial entiende al régimen estadounidense de vigilancia policial y encarcelación como un régimen posicionado principalmente en contra de lxs negrxs, basado en la violencia fisiológica, psíquica y cultural que tiene sus raíces en la época de la esclavitud en las plantaciones. Nuestros esfuerzos por mantener una línea política que trabaja, de manera crítica y reflexiva, en colaboración con organizaciones "abiertas" y "clandestinas" en el movimiento por la abolición del conflicto interno y el complejo industrial penal son bastante intencionales. Nuestro objetivo es apoyar el trabajo intelectual y cultural relevante al proyecto abolicionista y directamente relacionado con el mismo. Si, tal como lxs abolicionistas han afirmado durante décadas, el régimen de vigilancia policial-carcelaria racial no representa solamente el aparato militar interno, sino también una producción cultural rigurosa, entonces nuestro enemigo en la lucha también lo son las mitologías, las normas y el sentido colectivo de "Nosotros" que ha impulsado los últimos quinientos años de conquista blanca territorial y ecológica, de esclavitud propietaria, de guerras (proto)genocidas y de imperios.

Para copias impresas de PROPTER NOS, por favor enviénnos la solicitud por correo común a True Leap Press, P.O. Box 408197 Chicago IL, 60640. Tratamos de responder al correo lo antes posible, pero durante nuestros ciclos de edición y alrededor de ciertas fechas de entrega, nuestras respuestas pueden demorarse un poco. Les agradecemos su paciencia de antemano, y en el futuro esperamos poder continuar facilitando la difusión de duras críticas y análisis. Para bajar PN en formato digital, por favor visiten nuestra página web en <https://trueleappress.wordpress.com/>.

Corran la voz— ¡pasen la información!



## APOYE A RESISTENCIA CRITICA Y SUSCRIBASE A LA ABOLICIONISTA

Su suscripción nos ayuda a mandar el periódico gratuitamente a más de 5,000 presxa.

- \$10 por 3 ediciones (3 presxs reciben suscripción gratis)
- \$20-\$50 por 3 ediciones (6-16 presxs reciben suscripción gratis)

Nombre y apellido \_\_\_\_\_  
Dirección de postal \_\_\_\_\_

Dirección de facturación \_\_\_\_\_

Carguelo a mi tarjeta de crédito/débito.  
Tipo de tarjeta: \_\_\_\_\_  
Número de tarjeta: \_\_\_\_\_  
Expiración: \_\_\_\_\_  
CVC: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_  
(Por favor, llenar formulario completo)

Envío un cheque a nombre de Critical Resistance.

¡Manténganme al tanto vía mi correo electrónico!  
Email: \_\_\_\_\_

Continúa de la página 2, "Trumpismo"

Esto ocurre tras años de optimismo y lucha frente a la vigilancia policial y las reformas carcelarias, y los esfuerzos para eventualmente convertir al encarcelamiento en una práctica obsoleta. El interrogante de Gilmore tuvo lugar luego de que los años de crecimiento carcelario dejaran de intensificarse. El aumento promedio anual de la población penitenciaria entre 1980 y 1994 fue del 8,4% para las prisiones, y del 7,2% para las cárceles. El aumento promedio anual de la población penitenciaria entre 1995 y 2001, sin embargo, fue del 3,8%. Y entre 2000 y 2008, del 2,2%. En contraposición, de 2007 a 2014, hubo una disminución promedio anual del 0,5%. Por primera vez en mi vida, hay más personas saliendo de prisión que ingresando en ella. Pero este período también fue testigo de un incremento en la vigilancia y del uso masivo del monitoreo electrónico de personas y trabajadores criminalizados. No obstante, el hecho de que las prisiones hayan dejado de aumentar bajo los mismos índices que durante los años ochenta y noventa ha generado un optimismo de que tal vez la decarcelación esté por venir. Tal optimismo fue coartado la noche de las elecciones presidenciales.

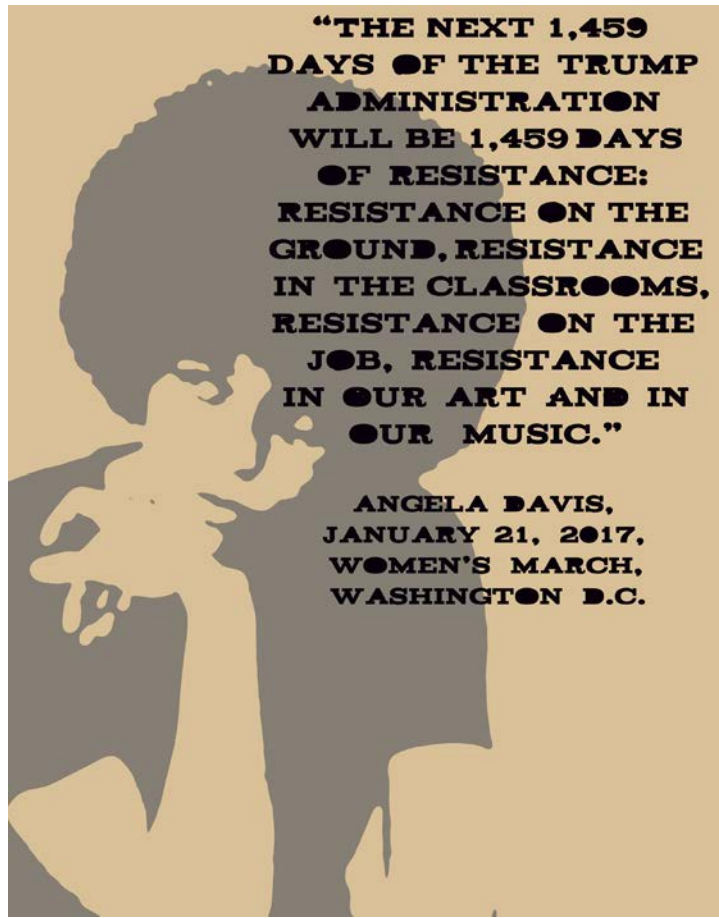
Con una profunda criminalización venidera, ¿qué clases de alianzas podemos fomentar? Como muchas personas durante las últimas semanas, me he volcado al análisis de dos pensadores clave sobre el ascenso de la derecha: Antonio Gramsci y Stuart Hall. En "Algunos aspectos de la cuestión meridional", Gramsci sostenía la necesidad de unir a lxs comunistas de Turín y a al campesinado del sur de Italia, que históricamente ha sido tratado como si fueran "seres biológicamente inferiores". Gramsci llamaba a la lucha para generar una cohesión de clase contra las divisiones jerárquicas sociales y geográficas. ¿Qué clase de entendimiento presenta nuestra coyuntura actual para crear las alianzas necesarias? Por ejemplo, Mike Pence se ha enfocado y ha criminalizado a las mujeres embarazadas. ¿Qué clase de estrategias políticas pueden forjarse entre la justicia reproductiva y los grupos anti-carcelarios? Más de 65 millones de personas han sido criminalizadas en algún momento en sus vidas. Las amenazas de criminalizar nuevos comportamientos que poseen una legitimidad social importante nos ofrece una oportunidad para alejarnos de las ideas de justicia procesal y generar una evaluación crítica del proceso mismo de criminalización. ¿Puede una colectividad conformada por todxs aquellxs que han sido históricamente criminalizados y aquellxs que tienen muchas probabilidades de serlo brindarnos una guía para la creación de nuevos movimientos sociales? ¿Puede la multiplicación venidera de espacios de antagonismo esquematizar una nueva coalición? En caso afirmativo, entonces dependen de nosotros utilizarla. Hall nos recuerda que las "mayorías deben 'hacerse' y 'ganarse'". La creación de dicha colectividad será necesaria para aquellxs que quieren asegurarse de que el interrogante de Gilmore en 2008 no marque un interregno entre los diferentes auges en la construcción de prisiones.

La construcción de alianzas y bloques dominantes—revolucionarios y reaccionarios—carece siempre de estabilidad. "Si eres parte de una coalición y estás comodx, entonces no estás...en una coalición", nos dice Gilmore en su libro Golden Gulag, citando la experiencia de la gran

cantautora y activista Bernice Johnson Reagon. El día después de las elecciones había terminado mi charla sobre la "Historia de la Encarcelación Masiva" con Reagon y sus compañerxs en la banda Sweet Honey In the Rock cantando "Ella's Song". "Nosotrxs, que creemos en la libertad, no podemos descansar", nos recordaban. Al día siguiente, nos quedamos después de hora con algunxs estudiantes que querían debatir un poco más y buscaban analizar el contexto y encontrar apoyo moral y emocional. Una estudiante nos contó cómo la protesta de la noche de las elecciones en el campus estuvo, de la misma manera, inspirada por una canción. Frustrada y

temerosa de los resultados que llegaban, mi estudiante le había pedido a una amiga ir por algo de comida. A medida que caminaban por el campus, pusieron en "FDT" de YG and Nipsey Hussle en el estéreo. De repente, cada vez más personas las siguieron. Y así comenzó la protesta. En momentos de disentimiento como estos es donde podemos vislumbrar las alianzas necesarias. Pueden catalizarse en un momento efímero: la búsqueda de un bocadito a última hora puede desembocar en una protesta. Pero la espontaneidad no nos salvará. El trumpismo ha construido su propio bloque heterogéneo de fracciones contradictorias. Es nuestro deber construir las nuestras.

**David Stein** es un académico del Departamento de Historia y Estudios Afroamericanos en la Universidad de California-Los Angeles. Su primer libro, *Fearing Inflation, Inflating Fears: The Civil Rights Struggle for Full Employment and the Rise of the Carceral State, 1929-1986*, será publicado por University of North Carolina Press. David es productor y co-presentador del programa "Who Makes Cents? A History of Capitalism Podcast" con Betsy Beasley.



**NICOLAS LAMPERT**  
de Just Seeds Collective

Continúa de la página 1, "Presxs políticxs"

A pesar de todo, el clima social prevaleciente ofrece esperanza.

Cuando lxs disidentes fuera de los EE. UU. hablan de lxs PP (lxs suyxs y lxs de otros países), casi nunca se habla sobre lxs PPs de los EE. UU., y en las raras ocasiones en que sí se hace, se expresan tan vagamente como para sugerir que no es algo que amerite una gran preocupación. Esto especialmente da muestras de una educación doméstica ineficaz sobre lxs PPs y la organización del trabajo de apoyo. El trabajo de apoyo a lxs PPs es una parte integral de la lucha por la justicia social contra el racismo, la pobreza, la discriminación, el hambre, la violencia policial, el encarcelamiento masivo, el almacenamiento de presxs y el capitalismo clientelista.

Así, al llamar por la abolición de la cárcel y por alternativas al encarcelamiento, un modelo alternativo coherente ayudaría a ilustrar (a través del uso de sketches, talleres, charlas, canciones, arte, etc.) a que la gente pueda encontrarle sentido por sí misma. El sufrimiento no es inevitable; las alternativas son posibles. Muestren cómo las prisiones son almacenes humanos donde las

personas son numeradas y comercializadas como productos en un supermercado con espacio ilimitado para más. Expongan cómo el sistema capitalista (la explotación del hombre por el hombre para obtener ganancias) no ha logrado satisfacer las necesidades humanas básicas. Como bien observa el compañero George Jackson: "La única forma en que el explotador puede mantener su posición es creando diferencias y manteniendo deformidades". Muestren cómo los recursos desviados a las cárceles pueden usarse de forma más productiva en educación, capacitación laboral, vivienda, salud, programas comunitarios, etc. A pesar de su poder y belleza, las palabras sin acciones son inútiles. La gente tiene que exigir un cambio.

Los intereses particulares—incluidos los tribunales, la policía, las cárceles y todos los servicios locales de abastecimiento cuyo sustento depende de este arreglo—no van a dar la vuelta y jugar limpio simplemente porque se ha introducido una alternativa nueva, humana y más eficiente al encarcelamiento.

Los intereses particulares tienen una forma de pro-

tegerse y utilizarán todos y cada uno de los medios para desacreditar y destruir este uso alternativo de los recursos vitales y del trato humano. La lucha por ello revela alternativas, expone contradicciones, y como consecuencia, es digna de compromiso.

¡Todo el poder para el pueblo y libertad para todxs lxs presxs políticxs!

**Herman Bell** es un ex integrante del Partido Pantera Negra y ha estado encarcelado como preso político durante 44 años. Tiene una licenciatura en psicología y sociología y una maestría en sociología. Herman también es cofundador de Victory Gardens Project, una iniciativa de base que durante ocho años trabajó para lograr un cambio social radical y una independencia económica a través de la producción de alimentos.

